



## Poêle à bois autoportant Pro Series

Guide d'installation  
et d'utilisation



[www.regency-fire.com](http://www.regency-fire.com)



Vidéo F5200

MODÈLE : Pro Series F5200

Testé par :



Installateur : Merci de remplir la dernière page de ce manuel  
et de laisser le manuel au client.  
Propriétaire/Client : Merci de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

## Merci d'avoir acheté un **PRODUIT DE FOYER REGENCY.**

La qualité de fabrication de chacun de nos produits vous procurera des années de fonctionnement sans problème. Pour toutes les questions sur ce produit auxquelles vous ne trouvez pas de réponse dans ce manuel, veuillez contacter le **DÉTAILLANT REGENCY** de votre région.

"Cet appareil de chauffage au bois est réglé de manière à brûler une quantité minimale de bois. Ce réglage ne doit jamais être modifié. La réglementation fédérale interdit de modifier cet appareil ou de le faire fonctionner si les consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel ne sont pas respectées." Si vous ne respectez pas les directives de ce manuel, l'appareil pourrait dégager de la fumée ou du monoxyde de carbone dans la maison. Il est donc recommandé d'installer des détecteurs dans les endroits qui présentent des risques en matière d'émission de monoxyde de carbone, tels que la pièce où l'appareil est installé et fonctionne.

"Certifié conforme aux normes 2020 du U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY en matière d'émission de particules de bois avec du bois d'essai normalisé (crib wood)".

### **Modèle Regency F5200 – 0,9 g / h**

**REMARQUE DE SÉCURITÉ :** Si ce poêle est mal installé, il y a un risque d'incendie. Pour votre sécurité, suivez les instructions d'installation, communiquez avec les autorités compétentes en matière de bâtiment ou de prévention des incendies de votre région concernant les restrictions en vigueur ainsi que les exigences relatives à l'inspection de l'installation de votre poêle.

### **La présentation des énoncés suivants est requise par l'Environmental Protection Agency :**

"Le présent manuel décrit l'installation et le fonctionnement des poêles à bois Regency F3500 équipé d'un catalyseur de postcombustion. Cet appareil de chauffage au bois répond aux normes 2020 de l'U.S. Environmental Protection Agency en matière d'émission de particules de bois en ce qui a trait aux poêles à bois. Des essais effectués dans des conditions particulières ont révélé que cet appareil de chauffage au bois produit une chaleur thermique comprise entre 16 600 BTU/h et 47 100 BTU/h." Le rendement de l'appareil a été testé selon la méthode B415 déterminant les valeurs calorifiques minimale et maximale. Cet appareil génère un rendement optimal lorsqu'il est alimenté avec du bois bien sec et installé dans les pièces de vie de la maison, là où la plus grande partie de la cheminée est placée à l'intérieur du bâtiment et entièrement recouverte d'une gaine." "La réglementation fédérale interdit de faire fonctionner un tel appareil si les consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel ne sont pas respectées ou si le catalyseur est désactivé ou retiré de l'appareil. "

"La réglementation fédérale interdit de faire fonctionner un tel appareil si les consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel ne sont pas respectées ou si le catalyseur est désactivé ou retiré."

"Cet appareil de chauffage comprend un catalyseur de postcombustion qui nécessite d'être inspecté et remplacé régulièrement pour un fonctionnement optimal. La réglementation fédérale interdit de faire fonctionner un tel appareil si les consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel ne sont pas respectées."

**ATTENTION : BRÛLER UNIQUEMENT DU BOIS NON TRAITÉ. LA COMBUSTION DE TOUT AUTRE MATÉRIAU COMME LES AGENTS DE CONSERVATION DU BOIS, LES FEUILLES DE MÉTAL, LE CHARBON, LE PLASTIQUE, LES DÉCHETS, LE SOUFRE OU L'HUILE PEUT ENDOMMAGER L'APPAREIL.**

"Cet appareil de chauffage est conçu pour brûler uniquement du bois naturel. Il donne un rendement optimal avec des émissions minimales quand vous y brûlez du bois franc qui a été séché à l'air, au lieu de l'alimenter en bois mou, en bois vert ou en bois franc fraîchement coupé."

### **NE PAS BRÛLER LES MATIÈRES SUIVANTES :**

- Bois traité
  - Charbon
  - Déchets
  - Carton
  - Solvants
  - Papier coloré
  - Briques organiques
  - Ordures
  - Résidus de tonte ou déchets de jardin
  - Matériaux contenant du caoutchouc, y compris des pneus
  - Matériaux contenant du plastique
  - Déchets provenant de produits pétroliers, peintures, diluants à peinture ou produits d'asphalte
  - Matériaux contenant de l'amiante
  - Débris de construction ou de démolition
  - Traverses de chemin de fer
  - Fumier ou carcasses d'animaux
  - Bois de grève provenant d'eau salée ou autres matériaux saturés en eau salée
  - Bois vert non séché
  - Produits du papier, carton, contreplaqué ou panneaux de particules.
- Bien qu'il soit interdit de brûler les produits mentionnés plus haut, il est possible d'allumer un feu en utilisant des matériaux tels que le papier, le carton, la sciure de bois, la cire et tout autre substance nécessaire au démarrage d'un feu dans un appareil de chauffage au bois.

La combustion de ces matériaux peut entraîner la production de vapeurs toxiques ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil et produire de la fumée.

**Consultez une autorité compétente (service du bâtiment de la municipalité, service incendie, bureau de prévention des incendies, etc.) avant l'installation d'un appareil de chauffage afin de déterminer si vous avez besoin ou non d'un permis.**

**Remarque :** En raison du rendement élevé du F5200, un conduit à double paroi est recommandé pour relier le dessus du poêle à un mur ou la sortie de toit. Il est indispensable d'avoir une pente montante verticale de 36 po avant d'utiliser tout coude.

Cet appareil de chauffage doit être relié à une cheminée préfabriquée homologuée adaptée à l'utilisation de combustibles solides et conforme aux normes ULC629 au Canada ou UL-103HT aux États-Unis, ou à une cheminée en maçonnerie homologuée dotée d'un chemisage.

Modèle F5200 testé et approuvé conformément aux normes ULC-S627-00 et UL1482-2011 (R2015).

### **CONSERVER CES DIRECTIVES.**

Étiquette de sécurité pour modèle F5200 .....4

**Dimensions de l'appareil ..... 5-6**

**Consignes d'installation ..... 7-22**

Installation résidentielle .....7  
 Options d'installation modulables.....7  
 Assemblage de l'appareil avant installation .....8  
     Installation du diffuseur Airmate.....8  
     Installation du déflecteur de chaleur arrière .....8  
     Réglage de l'écran latéral.....8  
     Installation du socle .....8  
 Dégagements minimaux par rapport aux matériaux combustibles.....9  
 Protection de plancher..... 10  
 Dégagements entre la cheminée préfabriquée et la sortie murale ..... 11  
 Foyer de maçonnerie ..... 12  
 Traversée d'un mur combustible par un connecteur de cheminée.....13  
 Installation détaillée de la cheminée et du connecteur 14  
 Hauteurs de cheminée recommandées pour le poêle à bois.....15  
 Installation dans une maison mobile ..... 16  
 Ensemble pour prise d'air extérieure en option ..... 17  
 Composants homologués pour installation dans une maison mobile..... 18  
 Installation/remplacement du déflecteur de fumée en acier inoxydable ..... 19  
 Installation des briques.....20  
 Installation et utilisation du ventilateur ..... 21  
 Bois séché .....22

**Consignes d'utilisation ..... 23-25**

Consignes d'utilisation .....23  
 Régulation du tirage .....23  
 Premier allumage ..... 23-24  
 Fonctionnement du ventilateur .....24

Retrait des cendres.....24  
 Consignes de sécurité et mises en garde..... 24-25  
 Guide de dépannage ..... 25

**Entretien..... 26-33**

Entretien .....26  
 Thermomètre.....26  
 Créosote.....26  
 Réglage du loquet de la porte .....26  
 Joint de la porte .....26  
 Entretien de la vitre.....26  
 Stockage du bois.....26  
 Remplacement de la vitre .....26  
 Catalyseur de postcombustion .....27  
 Retrait/remplacement catalyseur de postcombustion .28  
 Remplacement du joint d'étanchéité de la trappe du registre de dérivation .....29  
 Remplacement de la fixation avec boulons de la trappe du registre de dérivation.....30  
 Retrait / installation du tube d'air secondaire .....30  
 Retrait / installation d'un déflecteur latéral .....31  
 Réglage du loquet de la porte .....32  
 Réglage de la charnière de la porte .....32  
 Entretien annuel.....33

**Liste des pièces ..... 34-36**

Pièces principales - Modèle F5200 .....34  
 Disposition des briques du poêle F5200 .....35  
 Pièces de la porte.....36

**Garantie ..... 38-43**

Garantie .....38-42  
 Garantie sur le catalyseur de postcombustion .....43



Vidéo F5200



**ATTENTION :** Pour éviter les brûlures ou les éclaboussures, lors de l'ouverture/fermeture de la porte de chargement de combustible ou au moment d'ajouter du bois dans le feu, veiller à toujours porter des gants de protection appropriés pour protéger les mains de la chaleur émise par l'appareil.

**MISE EN GARDE : Risque de cancer et de malformations congénitales**  
 www.P65Warnings.ca.gov 919-874-ff

# étiquette de sécurité

Voici une copie de l'étiquette apposée sur chaque poêle à bois autoportant Regency (F5200). Nous en avons imprimé une copie pour vous permettre de l'examiner.

**REMARQUE :** Nous améliorons constamment les appareils Regency. Comparez cette copie avec l'étiquette apposée sur votre appareil. S'il existe une différence, fiez-vous à cette dernière.


L'étiquette de sécurité est placée à l'arrière du protecteur thermique et se trouve du côté droit lorsqu'on fait face à l'appareil.

## ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ POUR MODÈLE F5200

525

DO NOT REMOVE THIS LABEL

525



OMNI-Test Laboratories, Inc.  
Report # 0219920183

**MODEL: REGENCY FREESTANDING STOVE - F5200**  
**TESTED TO: UL-1482-2011 (R2015) / ULC-S627-00**

**LISTED ROOM HEATER, SOLID FUEL TYPE, ALSO FOR USE IN MOBILE HOME INSTALLATION**

U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY CERTIFIED TO COMPLY WITH 2020 PARTICULATE EMISSION STANDARDS USING CORD WOOD. TESTED TO ASTM E3053. MODEL REGENCY F5200M - 0.9G /HR. THIS WOOD HEATER NEEDS PERIODIC INSPECTION AND REPAIR FOR PROPER OPERATION. CONSULT THE OWNER'S MANUAL FOR FURTHER INFORMATION. IT IS AGAINST FEDERAL REGULATIONS TO OPERATE THIS WOOD HEATER IN A MANNER INCONSISTENT WITH THE OPERATING INSTRUCTIONS IN THE OWNER'S MANUAL.

CERTIFIÉ CONFORME AUX NORMES 2020 DU U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY EN MATIÈRE D'ÉMISSION DE PARTICULES DE BOIS AVEC DU BOIS DE CORDE. APPROUVÉ ASTM E3053. MODÈLE REGENCY F5200M - 0.9 G/H. CET APPAREIL DE CHAUFFAGE AU BOIS DOIT ÊTRE INSPECTÉ PÉRIODIQUEMENT ET RÉPARÉ POUR FONCTIONNER CORRECTEMENT. CONSULTEZ LE MANUEL D'INSTALLATION POUR PLUS D'INFORMATION. LA RÉGLEMENTATION FÉDÉRALE INTERDIT DE FAIRE FONCTIONNER UN TEL APPAREIL SI LES CONSIGNES D'UTILISATION CONTENUES DANS LE PRÉSENT MANUEL NE SONT PAS RESPECTÉES.

INSTALL AND USE ONLY IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS. CONTACT LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS AND INSTALLATION INSPECTION IN YOUR AREA. USE 8" (203 MM) DIAMETER MINIMUM 24 MSG BLACK OR 26 MSG BLUED STEEL CONNECTOR WITH LISTED UL103 HT FACTORY-BUILT CHIMNEY SUITABLE FOR USE WITH SOLID FUELS OR MASONRY CHIMNEY. DOUBLE WALL CONNECTOR ONLY. SEE LOCAL BUILDING OFFICIALS AND MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS FOR PRECAUTIONS REQUIRED FOR PASSING A CHIMNEY THROUGH A COMBUSTIBLE WALL OR CEILING. DO NOT PASS CHIMNEY CONNECTOR THROUGH COMBUSTIBLE WALL OR CEILING. DO NOT CONNECT THIS UNIT TO A CHIMNEY FLUE SERVING ANOTHER APPLIANCE.

CAUTION: BURNING OF MATERIAL OTHER THAN THE SPECIFIED FUELS MAY MAKE THE CATALYST IN THE COMBUSTOR INACTIVE. THE COMBUSTOR IS FRAGILE. HANDLE CAREFULLY.

THE PERFORMANCE OF THE CATALYTIC DEVICE OR ITS DURABILITY HAS NOT BEEN EVALUATED AS PART OF THE CERTIFICATION.

INSTALLER ET UTILISER SEULEMENT SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DU FABRICANT.

CONTACTER LES RESPONSABLES DU BÂTIMENT OU DU SERVICE OR CHIMNEY POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS ET EXIGENCES D'INSPECTION DANS VOTRE RÉGION. UTILISER UN CONNECTEUR D'UN DIAMÈTRE MINIMAL DE 203 MM (8PO) 24 MSG EN ACIER NOIR OU 26 MSG EN ACIER BRONZE AVEC CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE HOMOLOGUÉE.

CONCUE POUR UTILISATION AVEC COMBUSTIBLES SOLIDES, BOIS DE CORDE OU UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE.

VOIR LE CODE DU BÂTIMENT LOCAL ET LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT CONCERNANT LES PRÉCAUTIONS EXIGÉES POUR INSTALLER UNE CHEMINÉE TRAVERSANT UN MUR OU PLAFOND EN MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. NE FAITES PAS TRAVERSER LE CONNECTEUR DE CHEMINÉE DANS UN MUR OU PLAFOND EN MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. NE RACCORDEZ PAS CE POÊLE À BOIS À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.

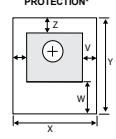
CERTIFICATION DU MAISON MOBILE. APPAREIL DE CHAUFFAGE AMBIANT HOMOLOGUÉ À COMBUSTIBLE SOLIDE. CONVIENT AUSSI POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE.

**MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS**

INSTALLATION USING 8" LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR ONLY: RESIDENTIAL, ALCOVE, MOBILE HOME


To Top of Slove: A) 239mm / 11"	To Flue Centre Line: E) 432mm / 17-1/8"
To Rear Shield: B) 254mm / 10"	To Flue Centre Line: F) 572mm / 22-1/2"
To Corner of Slove: C) 203mm / 8"	Alcove width: G) 190mm / 63"
To Flue Centre Line: D) 648mm / 25-1/2"	To Top of Flue: H) 152mm / 6"

**FLOOR PROTECTION\***



In USA:  
V 203 mm / 8"  
W 406 mm / 16"  
X 914 mm / 36"  
Y 1289 mm / 51-1/8"  
Z 203 mm / 8"

In Canada:  
V 203 mm / 8"  
W 450 mm / 18"  
X 914 mm / 36"  
Y 1349 mm / 53-1/8"  
Z 203 mm / 8"



MANUFACTURED BY:  
REGENCY FIREPLACE PRODUCTS  
6988 VENTURE ST.  
DELTA, BC V4G 1H4

MADE IN CANADA

**MINIMUM PARALLEL / ALCOVE CEILING HEIGHT: 2.1 M / 83"      MAXIMUM ALCOVE DEPTH 1219 MM / 48 IN.**  
**HAUTEUR MINIMALE DU PLAFOND DE L'ALCÔVE: 2.1 M / 83PO.      PROFONDEUR MAXIMALE DE L'ALCÔVE: 1219MM / 48 PO.**

THE SPACE BENEATH THE HEATER MUST NOT BE OBSTRUCTED. OPERATE ONLY WITH FIREBRICKS IN PLACE.

FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY. USE OF OTHER FUELS MAY DAMAGE HEATER AND CREATE A HAZARDOUS CONDITION. DO NOT OBSTRUCT COMBUSTION AIR OPENINGS. OPERATE ONLY WITH FIREBRICKS IN PLACE. RISK OF SMOKE AND FLAME SPILLAGE. OPERATE ONLY WITH DOORS FULLY CLOSED. DO NOT USE GRATE OR ELEVATE FIRE. BUILD WOOD FIRE DIRECTLY ON HEARTH. DO NOT OVERFIRE - IF HEATER OR CHIMNEY CONNECTOR GLOWS YOU ARE OVERFIRING. INSPECT AND CLEAN CHIMNEY AND CONNECTOR FREQUENTLY. UNDER CERTAIN CONDITIONS OF USE CREOSOTE BUILDUP MAY OCCUR RAPIDLY. KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL AWAY FROM HEATER. REPLACE GLASS ONLY WITH NEOCERAM GLASS. COMBUSTIBLE FLOOR MUST BE PROTECTED BY NON-COMBUSTIBLE MATERIAL EXTENDING BENEATH THE HEATER AND TO THE FRONT AND SIDES AS INDICATED OR TO THE NEAREST PERMITTED COMBUSTIBLE MATERIAL.

OPTIONAL COMPONENTS: FAN (#46-515), ELECTRICAL RATING: VOLTS 115, 60 HZ, 2 AMPS, ARMATE, OUTSIDE AIR KIT, ASH DRAWER, COMBUSTOR PART #051-530

THIS WOOD HEATER CONTAINS A CATALYTIC CONVERTER WHICH REQUIRES PERIODIC INSPECTION AND REPLACEMENT FOR PROPER OPERATION. IT IS AGAINST THE LAW TO OPERATE THIS WOOD HEATER IN A MANNER INCONSISTENT WITH OPERATING INSTRUCTIONS IN INSTRUCTION MANUAL, OR IF THE CATALYTIC ELEMENT IS DEACTIVATED OR REMOVED.

DANGER: RISK OF ELECTRIC SHOCK. DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING UNIT. DO NOT TOUCH POWER CORD UNDER OR IN FRONT OF APPLIANCE.

CAUTION: MOVING PARTS MAY CAUSE INJURY. DO NOT OPERATE UNIT WITH FAN HOUSING REMOVED.

CAUTION: HOT PARTS. DO NOT OPERATE UNIT WITH DOOR OR GLASS REMOVED.

COMPONENTS REQUIRE MOBILE HOME INSTALLATION. OUTSIDE AIR KIT AND ONE OF THE FOLLOWING DOUBLE WALL CONNECTOR

IN CANADA: LISTED SECURITY MODEL DP, OR OLIVER MACLEOD PRO-VENT PV DOUBLE WALLED CONNECTOR WITH LISTED CHIMNEY SYSTEM: LISTED SECURITY MODEL I SECURITY SE100, ICC EXCEL 2100, SIMPSON DURA-PLUS HTC, SELKIRK SENTINAL CF.

IN USA: LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR SECURITY MODEL DS, OR SELKIRK MODEL DS, OLIVER MACLEOD PRO-VENT PV, SIMPSON DURA VENT MODEL DVL, METAL-FAB DOUBLE WALL, CONNECTED TO ONE OF THE FOLLOWING COMPATIBLE CHIMNEY SYSTEMS SELKIRK SURE-TEMP PROJET Nova Temp, SECURITY SECURE TEMP I ASH, SECURITY SECURE TEMP S-2100, METAL-FAB TEMP/GUARD 2100, AMER-TEC HS, ICC EXCEL 2100. USE CHIMNEY COMPONENTS AS SPECIFIED IN INSTALLATION INSTRUCTIONS.

HAUTEUR MINIMALE DU PLAFOND DE L'ALCÔVE: 2.1 M / 83PO.      PROFONDEUR MAXIMALE DE L'ALCÔVE: 1219 MM / 48 PO.

L'ESPACE SOUS LE CHAUFFAGE NE DOIT PAS ÊTRE OBSTRUÉ. UTILISEZ SEULEMENT AVEC DES BRIQUES EN PLACE.

POUR UTILISATION AVEC BOIS SOLIDE SEULEMENT. L'UTILISATION D'AUTRES COMBUSTIBLES PEUT ENDOMMAGER LE POÊLE ET CRÉER UNE CONDITION DANGÉREUSE. L'ESPACE AU-DESSOUS DU POÊLE NE DOIT PAS ÊTRE OBSTRUÉ. UTILISEZ SEULEMENT AVEC LES BRIQUES RÉFRACTAIRES EN PLACE.

NE PAS SURCHAUFFER - SI LE POÊLE OU LE CONNECTEUR DE CHEMINÉE SE MET À ROUGIR, VOUS SURCHAUFFEZ. INSPECTEZ ET NETTOYEZ FRÉQUEMMENT LA CHEMINÉE ET LE CONNECTEUR. EN CERTAINES CONDITIONS D'UTILISATION, UN DÉPÔT DE CRÉOSOTE PEUT SE FORMER RAPIDEMENT. GARDEZ LES MEUBLES ET AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ÉLOIGNÉS DU POÊLE.

REPLACEZ LA VITRE SEULEMENT PAR DU VERRE EN NEOCERAM.

LE PLANCHER COMBUSTIBLE DOIT ÊTRE PROTÉGÉ PAR DES MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES DÉPASSANT DU DESSOUS, DU DEVANT ET DES CÔTÉS DU POÊLE, TEL QU'UN DRÔQUE, OU JUSQU'AU MATÉRIAU COMBUSTIBLE LE PLUS PRÈS PERMIS.

COMPONENTS OPTIONNELS: VENTILATEUR (#46-515), ÉVALUATION ÉLECTRIQUES: VOLTS 115, 60 HZ, 2 AMPS, ARMATE, OUTSIDE AIR KIT, CENDRIER, COMBUSTEUR I PART NO. 051-530CETTE APPAREILLE À BOIS CONTIENT UNE CHAMBRE DE COMBUSTION CATALYTIQUE, QUI A BESOIN D'INSPECTION ET DE REMPLACEMENT PÉRIODIQUEMENT POUR LE FONCTIONNEMENT APPROPRIÉ. CONSULTEZ LE MANUEL D'INSTALLATION PUR DE PLUS AMPLES INFORMATION. IL EST CONTRE LA LOI D'ACTIFIONNEUR CETTE APPAREILLE À BOIS EN QUELQUE SORTIE CON TRADICTOIRE AVEC LES CONSIGNES D'UTILISATION DU MANUEL, OU SI L'ÉLÉMENT CATALYTIQUE EST ENLEVÉ OU DESTRICTIVE.

ATTENTION: RISQUE DU CHOQ ÉLECTRIQUE. AVANT DE L'ENTRETIEN, DÉBRANCHER L'APPAREIL. NE PLACEZ PAS LE CORDON D'ALIMENTATION EN FACE OU EN DES-DOUS DE L'APPAREIL.

REMARQUE: D'ÉPLACER LES PIÈCES PEUVENT CAUSER LES BLESSURES. L'APPAREIL NE DEVIAT JAMAIS ÊTRE UTILISÉ LORSQUE FAN HOUSING IS REMOVED

REMARQUE: TEMPÉRATURES ÉLEVÉES. NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER L'APPAREIL SI LA PORTE VITRÉE N'EST PAS BIEN EN PLACE.

COMPONENTS EXIGÉS POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE: KIT DE PRISE D'AIR EXTÉRIEUR ET L'UN DES CONNECTEURS DE CHEMINÉE À DOUBLE PAROI SUIVANTS:

AU CANADA: CONNECTEURS DE CHEMINÉE HOMOLOGUÉS À DOUBLE PAROI: LISTED SECURITY MODEL DP, OR OLIVER MACLEOD PRO-VENT PV DOUBLE WALLED CONNECTOR WITH LISTED CHIMNEY SYSTEM: LISTED SECURITY MODEL DS, OR SELKIRK MODEL DS, OLIVER MACLEOD PRO-VENT PV, SIMPSON DURA VENT MODEL DVL, METAL-FAB DOUBLE WALL, CONNECTÉ À L'UN DES SYSTÈMES DE CHEMINÉE COMPATIBLES SUIVANTS: SELKIRK SURE-TEMP PROJET I Nova Temp, SECURITY SECURE TEMP S-2100, METAL-FAB TEMP/GUARD 2100, AMER-TEC HS, ICC EXCEL 2100.

UTILISER LES COMPONENTS DE CHEMINÉE SPÉCIFIÉS DANS LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

**CAUTION**

HOT WHILE IN OPERATION DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. READ NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS.

**ATTENTION**

CHAUD EN COURS DE FONCTIONNEMENT.

NE PAS TOUCHER. ÉLOIGNER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES DE L'APPAREIL. LE CONTACT AVEC L'APPAREIL PEUT OCCASIONNER DES BRÛLURES. LIRE CETTE ÉTIQUETTE ET LES CONSIGNES.

DATE OF MANUFACTURE

2021 2022 2023 2024 2025

920-101

## DIMENSIONS DE L'APPAREIL

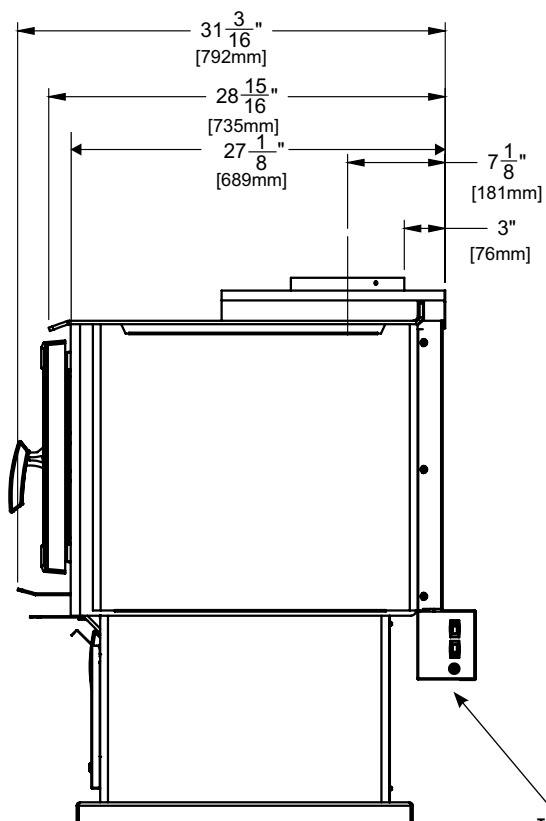
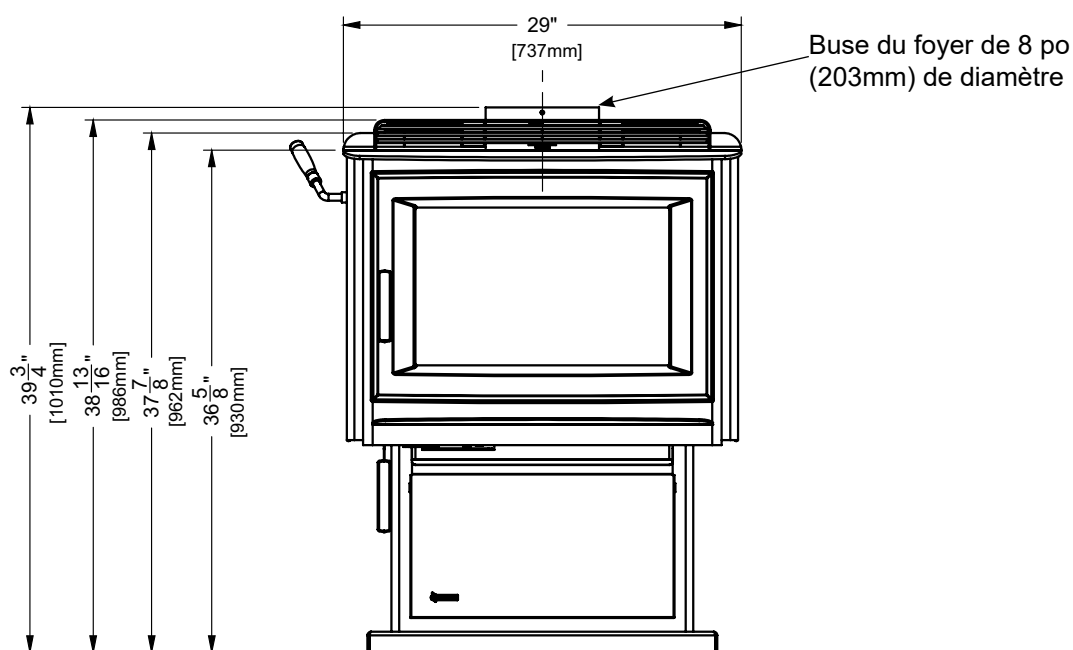


Illustration avec ventilateur en option



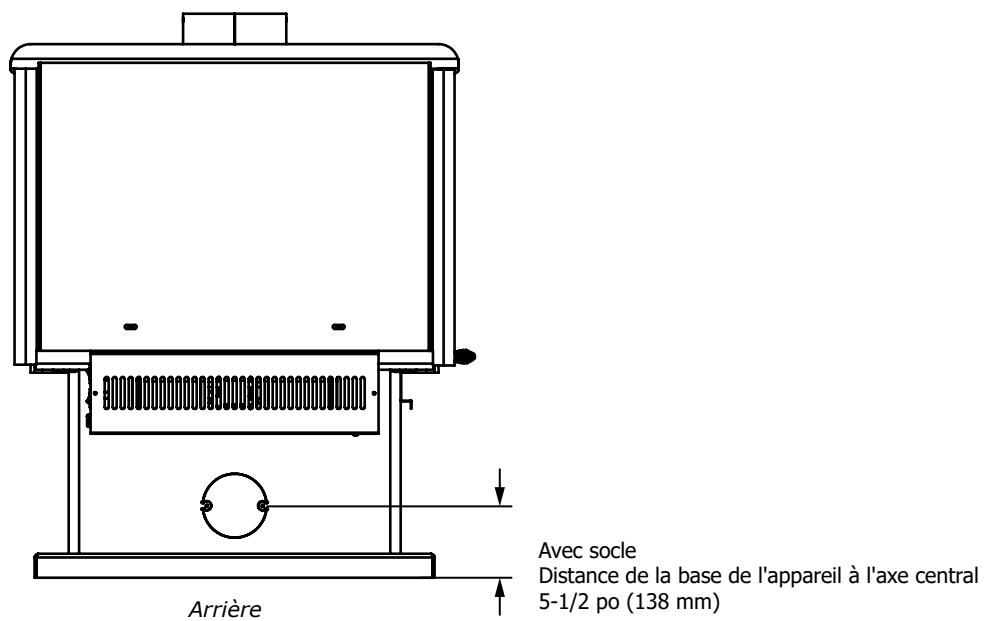
Buse du foyer de 8 po (203mm) de diamètre

**LES PHOTOS/SCHÉMAS DE CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE ILLUSTRATIF SEULEMENT. LES CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL PEUVENT VARIER EN RAISON DE L'AMÉLIORATION CONSTANTE DES PRODUITS.**

## dimensions

---

### DIMENSIONS DU POËLE À BOIS AVEC AIR EXTÉRIEUR



## INSTALLATION RÉSIDENTIELLE

1. Veuillez lire le présent manuel au complet avant d'installer et d'utiliser votre nouveau poêle à bois. Le non-respect de ces directives peut entraîner des dommages matériels et corporels, voire s'avérer mortel. À noter que certains codes et règlements locaux peuvent prévaloir sur certaines procédures détaillées dans ce manuel. Vérifiez avec votre inspecteur local.
2. Choisir l'emplacement où installer le poêle à bois Regency. Consulter le tableau sur les dégagements minimaux à respecter pour le modèle acheté et mettre le poêle en place. **Pour l'installation, utiliser des systèmes de raccordements homologués à double paroi seulement.**
3. Pour assurer l'alignement vertical du conduit d'évacuation, faire descendre un fil à plomb du plafond jusqu'au centre exact du conduit du poêle et tracer au plafond l'endroit où se situera le centre de l'évacuation.
4. Vérifier que la zone au-dessus du plafond est libre pour pouvoir réaliser un trou. Vérifier à nouveau que la distance de dégagement entre le poêle et les matériaux combustibles est bien comprise dans les limites prescrites.
5. Ce poêle à bois doit être raccordé à une cheminée homologuée UL 103 HT (ULC S629) ou une cheminée de maçonnerie homologuée dotée d'un chemisage.

L'appareil de chauffage doit être raccordé à une cheminée préfabriquée conforme à la norme CAN/ULC-5629 pour les cheminées préfabriquées 650C. La cheminée doit avoir un diamètre de 8 po : se référer aux sections appropriées du manuel pour plus détails.

6. Installer la cheminée conformément aux instructions du fabricant de la cheminée. La performance du poêle à bois dépend en grande partie du système de conduit de cheminée. Une cheminée trop courte peut rendre l'allumage difficile, encrasser la vitre, entraîner un retour de fumée quand la porte est ouverte, voire réduire le rendement énergétique du poêle. Une cheminée trop longue peut provoquer un tirage excessif qui peut diminuer significativement la durée de combustion et engendrer un dégagement de chaleur excessif. L'utilisation d'un registre pour conduit de cheminée est peu onéreux et peut être utile pour réduire un tirage excessif.

**ATTENTION :** La cheminée doit avoir le même diamètre, à savoir 8 po (203 mm), que la buse de sortie du poêle. La cheminée doit être homologuée pour être utilisée avec des combustibles solides. Pour les autres types de cheminée, vérifier avec les représentants locaux du code du bâtiment. À ne pas confondre avec un système d'évacuation de type "B" utilisé pour les appareils au gaz qui ne convient pas aux appareils de chauffage au bois. Pour l'installation d'une prise d'air extérieur, se référer aux consignes d'installation dans une maison mobile détaillées dans le présent manuel.

7. Marquer l'emplacement de la base du socle ou des pattes sur le sol, puis mettre le poêle de côté et marquer l'emplacement du protecteur de plancher.
8. Le protecteur de plancher doit être en matériau non combustible et dépasser l'appareil de 16 po (406 mm) à l'avant de l'ouverture de la porte et de 8 po (203 mm) sur les côtés et à l'arrière de l'appareil. Certaines municipalités peuvent exiger un protecteur de plancher plus large. Consulter un inspecteur local. Pour l'installation de la prise d'air extérieure, se référer aux consignes d'installation dans une maison mobile détaillées dans le présent manuel.

**REMARQUE : Au Canada, la protection du plancher doit dépasser l'appareil de 18 po (457 mm) à l'avant et de 8 po (203 mm) de chaque côté et à l'arrière du poêle.**

9. Une fois la protection du plancher installée, mettre en place le poêle avec la buse centrée sous la cheminée qui a été installée.

### AIR DE LA PIÈCE - IMPORTANT

Pour une installation utilisant l'air de la pièce comme air de combustion, retirer la plaque d'obturation du socle. Les installations dans une maison mobile nécessitent l'utilisation de l'air extérieur.

Il est important d'avoir un apport d'air frais - si l'appareil de chauffage est privé d'air frais en raison des ventilateurs ou du gel, l'appareil ne fonctionnera pas correctement.



**MISE EN GARDE : Risque de cancer et de malformations congénitales**  
www.P65Warnings.ca.gov

Sur les appareils montés sur socle, on trouve 2 emplacements où l'appareil peut être relié à l'air extérieur. En cas d'utilisation de l'emplacement au bas du socle, ne pas retirer la plaque d'obturation à l'arrière du socle. Ne retirer la plaque d'obturation arrière que si l'air extérieur est apporté depuis l'arrière.

**Remarque : Une fois la plaque d'obturation retirée, il reste deux languettes. Les plier vers l'extérieur pour faciliter l'installation du kit d'air extérieur.**

**10.** Dans des zones à forte activité sismique, Regency recommande de fixer l'appareil au sol à l'aide des trous de boulon placés à l'intérieur du socle (les mêmes que ceux utilisés pour une installation dans une maison mobile).

**11.** Pour une installation résidentielle avec une cheminée de 8 po à double paroi (simple paroi acceptée), le connecteur de cheminée doit être au moins de calibre 24 en acier. Ne pas utiliser un conduit galvanisé. Pour une installation dans une maison mobile, consulter la section «Installations dans une maison mobile» du présent manuel.

**12. NE PAS RACCORDER CET APPAREIL À UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.**

**13.** Un connecteur de cheminée ne peut pas traverser un entretoit ou des combles, un placard ou un espace confiné similaire, un plancher, un plafond, un mur ou une cloison de construction combustible. Au Canada, en cas de traversée d'un mur ou d'une cloison de construction combustible, l'installation doit être conforme aux normes du CAN/CSA-B365, Installation Code for Solid-Fuel-Burning Appliances and Equipment.

**14.** Le poêle à bois Regency ne doit pas être relié à une gaine de distribution d'air.

### ATTENTION :

Ne modifier d'aucune façon l'appareil ou la cheminée. Procéder à l'installation conformément au présent manuel.

## OPTIONS D'INSTALLATION MODULABLES

ATTENTION : UTILISER SEULEMENT LES PIÈCES SPÉCIFIQUES.

Les pièces suivantes doivent être utilisées lors de l'assemblage de votre poêle Regency. Modèle F5200 : le déflecteur de chaleur arrière est fourni avec le poêle, mais si vous décidez de ne pas l'utiliser, utilisez le diffuseur Airmate à la place.

<b>Pièce modulable</b>	Voir le tableau sur les dégagements minimaux aux matériaux combustibles dans la section "Installation" de ce manuel.
<b>Diffuseur Airmate OU déflecteur de chaleur arrière (Modèle F5200)</b>	Chauffage par convection avec diffuseur Airmate vs. Chauffage par rayonnement avec déflecteur de chaleur arrière Le diffuseur Airmate dirige la chaleur vers l'avant dans la pièce, alors que le déflecteur de chaleur arrière la dirige vers le haut. Consulter la section "Installation" du présent manuel.
<b>OPTIONS : Ces composants peuvent être choisis au moment de l'installation ou ajoutés plus tard.</b>	
<b>Ventilateur</b>	L'ajout du ventilateur augmente la superficie chauffée par le poêle, et permet de transférer de l'air chaud à l'extérieur de la pièce où est installé le poêle.
<b>Ensemble du tiroir à cendres</b>	L'ajout du tiroir à cendres facilitera l'élimination et le transport des cendres (voir section sur l'installation de l'ensemble du tiroir à cendres du bas).
<b>Diffuseur Airmate</b>	Le diffuseur Airmate pousse la chaleur vers l'avant dans la pièce.
<b>Prise d'air extérieur</b>	Fournit le poêle en air de combustion récupéré depuis l'extérieur du logement.

# consignes d'installation

## ASSEMBLAGE DE L'APPAREIL AVANT INSTALLATION

Le modèle F5200 nécessite l'installation d'un socle à sa base. Il nécessite l'installation d'un déflecteur de chaleur arrière ou d'un diffuseur Airmate sur le dessus. Les dégagements par rapport aux matériaux combustibles varient selon que l'appareil est muni d'un déflecteur arrière ou d'un diffuseur Airmate. Consulter la section "Installation" pour connaître les dégagements minimaux à respecter.

### Installation du diffuseur Airmate pour modèle F5200

1. Le diffuseur Airmate se place sur le dessus du poêle, ses encoches posées sur les raccords latéraux situés sur le déflecteur courbé à l'arrière du dessus du poêle. Voir schéma 1. Mettre au recyclage le déflecteur de chaleur arrière fourni avec l'appareil puisqu'il n'est pas utile si le diffuseur Airmate est installé.
2. Centrer le diffuseur Airmate et le pousser vers l'avant du poêle. L'arrière du diffuseur doit être aligné avec l'arrière et les côtés de l'écran thermique arrière. Voir schémas 2 & 3.

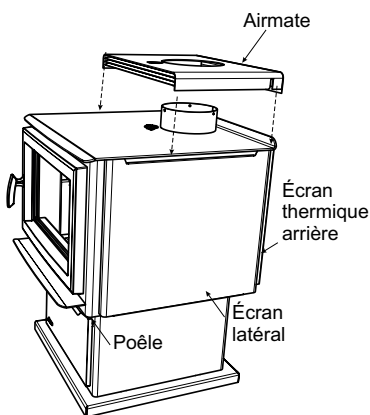


Schéma 1

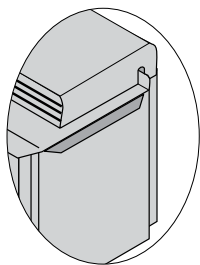


Schéma 2

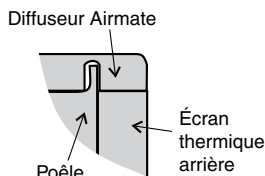


Schéma 3

### Installation du déflecteur de chaleur arrière pour modèle F5200

Le déflecteur de chaleur arrière est fourni avec le poêle et doit être installé sauf si le diffuseur Airmate en option est installé. Le déflecteur empêche la chaleur qui se dégage de la buse de surchauffer le mur du fond. Le déflecteur de chaleur arrière est installé sur le dessus de l'écran thermique arrière, comme illustré sur le schéma 4.

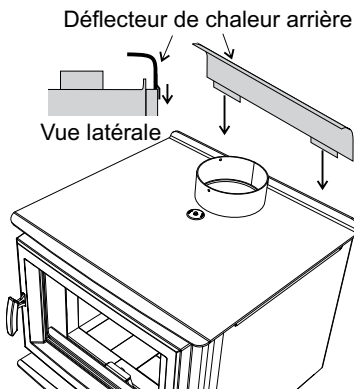


Schéma 4

### Réglage de l'écran latéral

Les écrans latéraux de gauche et de droite sont abaissés pour le transport et la livraison, ce qui permet d'avoir une meilleure prise sur le dessus du poêle. Avant de mettre le poêle dans son emplacement final, les écrans latéraux doivent être relevés.

Dévisser les vis à l'arrière du poêle (3 de chaque côté), faire glisser au maximum le panneau latéral vers le haut puis le fixer en serrant les vis.

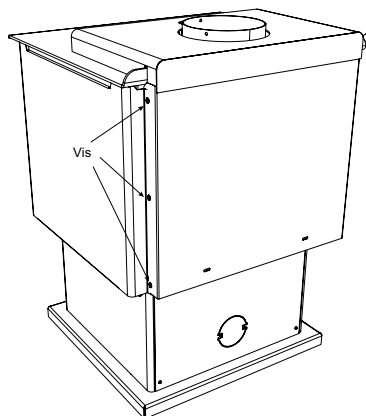


Schéma 5

### Installation du socle - Modèle F5200

1. Pousser le logo Regency dans les deux trous situés dans le coin inférieur avant gauche de la plaque de protection du socle.

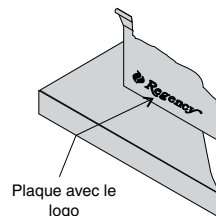


Schéma 6

**Remarque : Toute retouche de peinture doit être faite avant d'installer le logo sur le socle.**

2. Si le tiroir à cendres n'est pas utilisé, la plaque de protection doit être installée.



## DÉGAGEMENTS MINIMAUX PAR RAPPORT AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

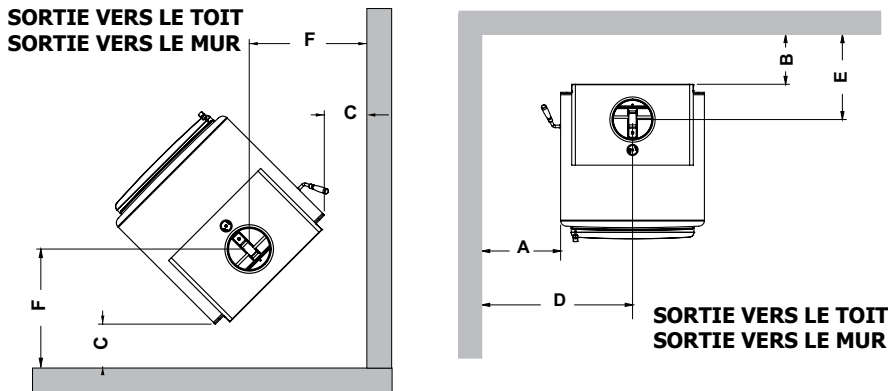
Merci de lire attentivement la section ci-dessous. Les dégagements ne sont pas les mêmes si un diffuseur Airmate ou un déflecteur de chaleur arrière est installé sur le poêle.

Les distances "À partir de l'appareil" sont mesurées entre la plaque du dessus du poêle et un mur latéral ou un coin, et entre l'écran thermique arrière et un mur du fond.

**Les dégagements peuvent seulement être réduits conformément aux méthodes approuvées par une autorité régulatrice compétente.**

**Remarque : Hauteur minimale du plafond de la toiture - 83 po (2108 mm)**

**REMARQUE : Ce dégagement est également requis pour l'espace vide entre l'appareil et le mur/plafond.**



**REMARQUE :** Cet appareil est homologué pour être utilisé avec un conduit à paroi double. Ne pas utiliser de conduit à paroi simple.

**REMARQUE :** À noter que les codes et règlements locaux peuvent se substituer aux dégagements indiqués dans le présent manuel. Consultez votre inspecteur local.

**REMARQUE :** Les dégagements par rapport aux matériaux combustibles sont indispensables à la sécurité de la propriété. Pour éviter toute surchauffe et tout dommage causé à l'appareil, ces dégagements doivent être également respectés pour les matériaux non combustibles.

### Dégagement réduit dans une installation résidentielle - Conduit à double paroi homologué (à installer avec les pièces requises)

Pour une installation résidentielle avec dégagement réduit, un conduit de raccordement à double paroi est requis entre la buse de sortie du poêle et le niveau du plafond.

F5200	avec diffuseur Airmate ou Déflecteur arrière	A	B	C	D	E	F
		11 po 279 mm	10 po 254 mm	8 po 203 mm	25-1/2 po 648 mm	17-1/8 po 435 mm	22-1/2 po 572 mm

### Dégagement réduit dans une maison mobile - Conduit à double paroi homologué (à installer avec les pièces requises)

Pour une installation résidentielle avec dégagement réduit, un conduit de raccordement à double paroi est requis entre la buse de sortie du poêle et le niveau du plafond. Se reporter aux consignes d'installation dans une maison mobile spécifiées dans le présent manuel.

F5200	avec diffuseur Airmate ou Déflecteur arrière	A	B	C	D	E	F
		11 po 279 mm	10 po 254 mm	8 po 203 mm	25-1/2 po 648 mm	17-1/8 po 435 mm	22-1/2 po 527 mm

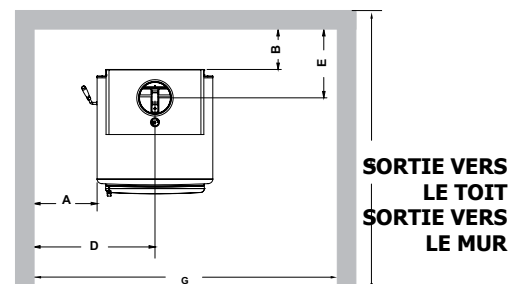
### Dégagements minimaux aux matériaux combustibles pour une installation dans une alcôve

Ces modèles de poêle autoportant Regency ont été homologués pour une installation dans une alcôve et doivent être installés avec un connecteur mural homologué à double paroi, au niveau du plafond.

**Remarque:**

**Hauteur minimale du plafond de l'alcôve : 83 po (2108 mm)**  
**H = Profondeur maximale de l'alcôve : 48 po (1219 mm)**  
**G = Largeur minimale de l'alcôve : 63 po (1600 mm)**

**REMARQUE :** Ces dégagements sont également requis pour l'espace vide compris entre l'appareil et le mur ou le plafond.

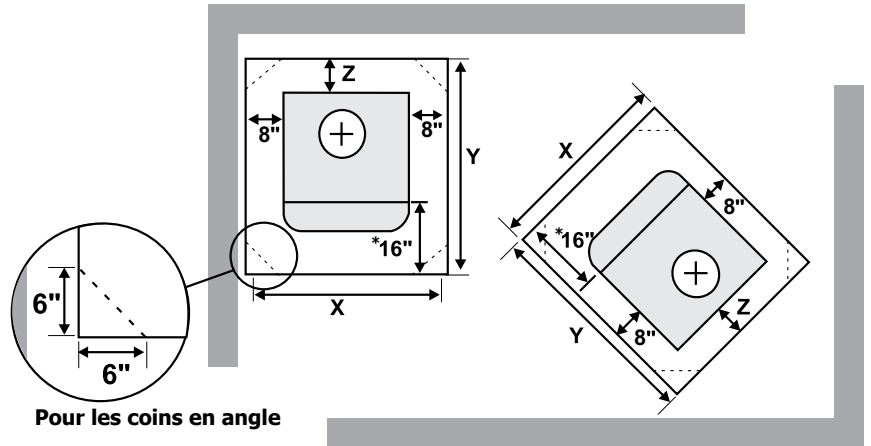


# consignes d'installation

## PROTECTION DE PLANCHER (Protection contre les braises seulement)

Tout plancher combustible doit être protégé par un matériau non combustible (ex. tuiles, panneaux de béton ou autres matériaux certifiés conformes à UL-1618, ou tel que défini par les codes locaux) dépassant du dessous du poêle, et d'un minimum de 8 po (203 mm) de chaque côté, et d'un minimum de 16 po (406 mm) (États-Unis) à l'avant du poêle, et d'un minimum de 8 po (203 mm) à l'arrière du poêle (ou d'une longueur équivalant au dégagement requis par rapport aux matériaux combustibles derrière le poêle, selon la distance la plus courte des deux).

Dans le cas d'une installation avec un système d'évacuation horizontale, une protection de plancher non combustible doit être installée sous le conduit de cheminée et dépasser de 2 po (51 mm) de chaque côté.



Pour les coins en angle

REMARQUE : Dégagements pour les États-Unis indiqués ci-dessus.

### Largeur totale minimale (X) du protecteur de plancher pour toutes installations :

Poêle F5200 36 po (914 mm)

REMARQUE : Au Canada, la protection de plancher doit dépasser de 18 po (450 mm) à l'avant et de 8 po (203 mm) de chaque côté et à l'arrière du poêle.

### Profondeur totale minimale (Y) du protecteur de plancher

Modèle	Résidentiel Dégagement réduit		Maison mobile Dégagement réduit		Alcôve	
	Y	Z	Y	Z	Y	Z
F5200	Y	Z	Y	Z	Y	Z
États-Unis	51-1/8 po (1299 mm)	8 po (203 mm)	51-1/8 po (1299 mm)	8 po (203 mm)	51-1/8 po (1299 mm)	8 po (203 mm)
Canada	53-1/8 po (1349 mm)	8 po (203 mm)	53-1/8 po (1349 mm)	8 po (203 mm)	53-1/8 po (1349 mm)	8 po (203 mm)

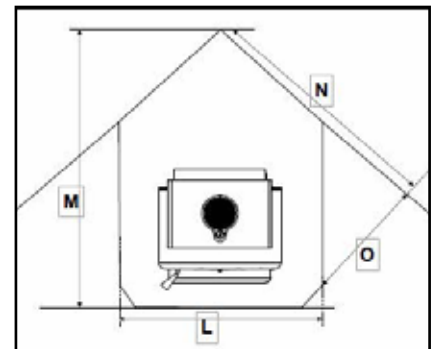
Le dégagement à l'arrière nécessaire entre l'appareil et les matériaux combustibles est de moins de 6 po (pour les installations en coin, les coins arrière peuvent être orientés de façon à tirer parti du dégagement réduit).

### Profondeur totale minimale (Y) du protecteur de plancher - Âtre en angle

#### Profondeur de l'âtre

F5200	L	M	N	O
Canada	36 po (915mm)	69-1/2 po (1766mm)	57-5/8 po (1464mm)	32-3/16 po (818mm)
USA	36 po (915mm)	67-1/2 po (1715mm)	56-1/4 po (1429mm)	30-3/4 po (781mm)

Se conformer à ces mesures uniquement si la protection de l'âtre est installée au niveau du mur du fond en respectant les dégagements minimaux par rapport au conduit.  
Dégagement résidentiel réduit (à installer avec les pièces de conduit requises)



## DÉGAGEMENTS ENTRE LA CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE ET LA SORTIE MURALE

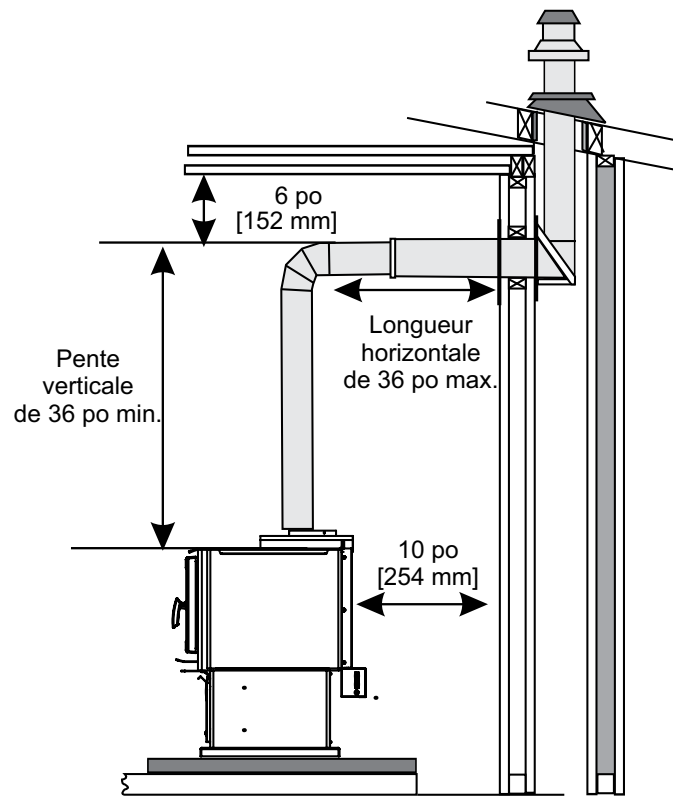
Lorsqu'une cheminée préfabriquée en métal est utilisée, suivre les consignes d'installation du fabricant.

Il faut également acheter et installer le kit de support au plafond ou le kit pour une traversée de mur avec un «T», des coupe-feux (si nécessaire), un protecteur d'isolant, un solin de toit, un chapeau de cheminée, etc. Respecter les dégagements de la structure tel que recommandé par le fabricant. La cheminée doit être à la hauteur requise au-dessus du toit ou d'autres obstacles pour assurer la sécurité et le fonctionnement adéquat du tirage.

Longueur verticale minimale de 36 po avant tout dévoiement.  
Longueur horizontale maximale de 36 po avec une pente de 1/4 po par pied.

**REMARQUE :** On recommande l'utilisation de 2 coudes de 45° au lieu d'un coude de 90° pour améliorer le tirage et la performance du poêle.

**REMARQUE :** Approuvé avec conduit homologué à double paroi seulement. Ne pas utiliser un conduit à simple paroi.



# consignes d'installation

## FOYER DE MAÇONNERIE

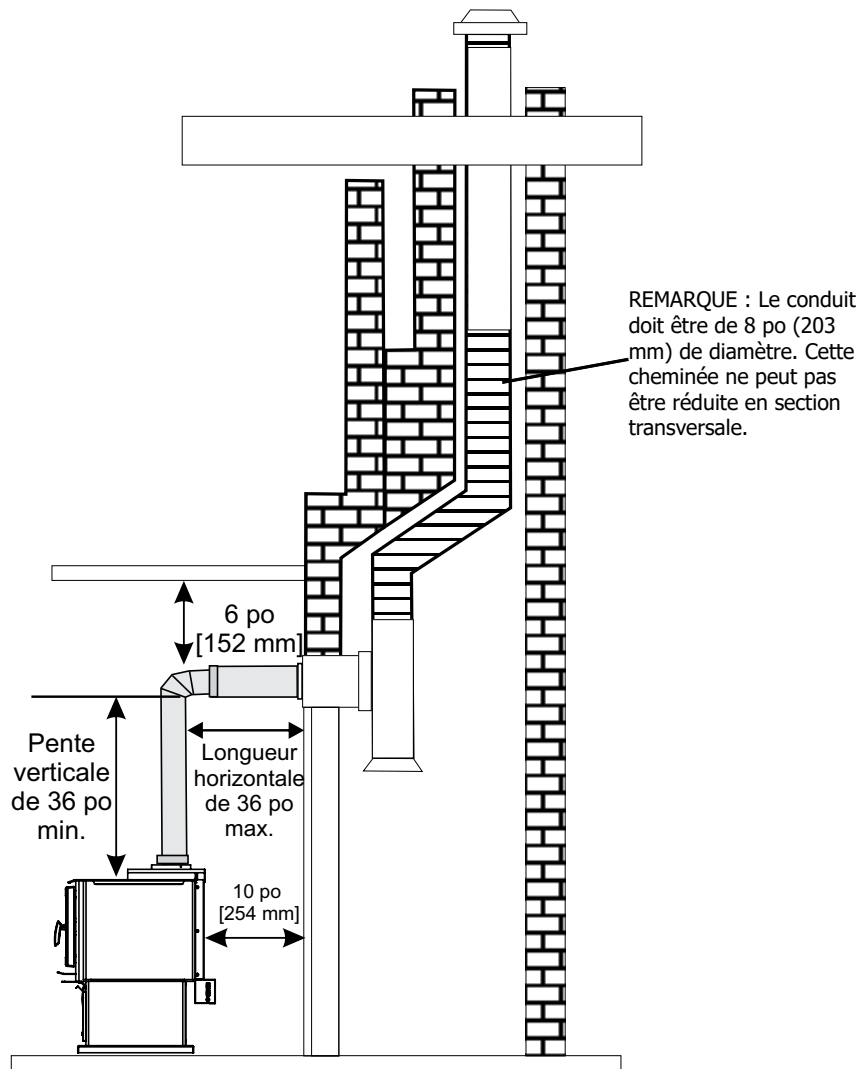
Il existe des kits pour raccorder un poêle à une cheminée en maçonnerie. Ce kit comprend un adaptateur installé au niveau du registre du foyer. Le registre en place devra peut-être être enlevé pour permettre l'installation.

Longueur verticale minimale de 36 po avant tout dévoiement.

Longueur horizontale maximale de 36 po avec pente de 1/4 po par pied.

**REMARQUE :** Il est recommandé d'utiliser 2 coudes de 45° au lieu d'un coude de 90° pour améliorer le tirage et la performance du poêle.

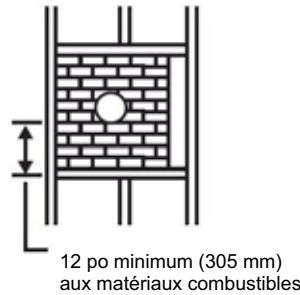
**REMARQUE :** Approuvé avec conduit homologué à double paroi seulement. Ne pas utiliser un conduit à simple paroi.



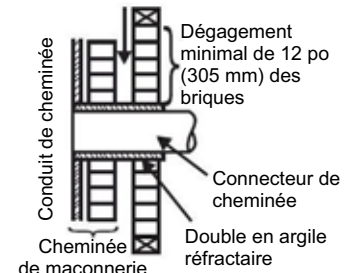
## TRAVERSÉE D'UN MUR COMBUSTIBLE PAR UN CONNECTEUR DE CHEMINÉE

**Méthode A :** Dégagement de 12 po (305 mm) à la paroi du mur combustible :

En utilisant des briques d'au moins 3,5 po (89 mm) d'épaisseur et une doublure en argile réfractaire d'au moins 5/8 po (16 mm) d'épaisseur, construire un manchon de raccordement (traversant le mur). La doublure en argile doit être conforme à la norme ASTM C315 (Standard Specification for Clay Fire Linings) ou son équivalent. Garder au moins 12 po (305 mm) de brique de maçonnerie entre la doublure en argile et les matériaux combustibles du mur. La doublure en argile doit couvrir la surface externe maçonnée de briques jusqu'à la surface interne de la doublure de la cheminée, mais sans dépasser la surface interne. Appliquer un joint de coulis ou du ciment pour maintenir fermement la doublure en argile à la doublure de la cheminée.

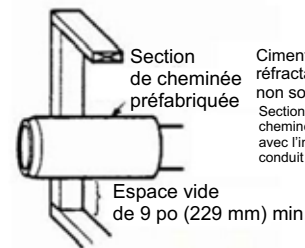


Dégagement minimal de 2 po (51 mm) de la cheminée aux briques et matériaux combustibles

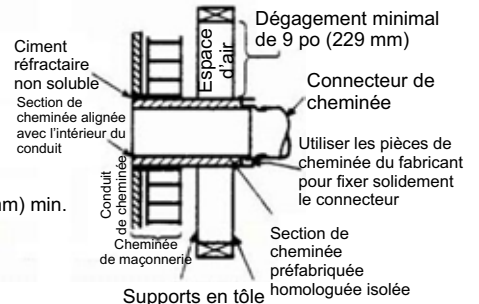


**Méthode B :** Dégagement de 9 po (229 mm) à la paroi du mur combustible :

En utilisant une section de cheminée préfabriquée Solid-Pak homologuée de 6 po (152 mm) de diamètre intérieur, avec une isolation d'au moins 1 po (25 mm), construire un manchon de raccordement avec un espace vide d'au moins 9 po (229 mm) entre la paroi externe de la section de cheminée et les matériaux combustibles du mur. Pour conserver l'espace vide de 9 po (229 mm), utiliser des supports en tôle métallique en les fixant de manière sécuritaire sur tous les côtés des parois de mur. En fixant les supports à la section de cheminée, ne pas percer la doublure de la cheminée (la paroi interne de la cheminée Solid-Pak). L'extrémité intérieure de la section de cheminée Solid-Pak doit être alignée avec l'intérieur du conduit de cheminée en maçonnerie et scellée avec un ciment réfractaire non soluble à l'eau. Utiliser également ce ciment pour créer un scellant d'étanchéité au niveau de l'entrée dans la brique de maçonnerie.



Dégagement minimal de 2 po (51 mm) entre la maçonnerie et les supports en tôle et matériaux combustibles



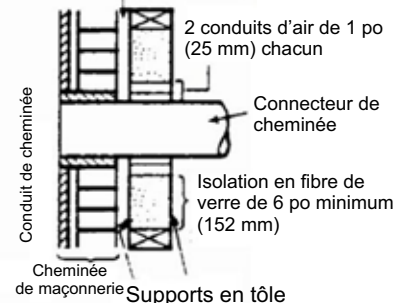
**Méthode C :** Dégagement de 6 po (152 mm) à la paroi du mur combustible :

Construire un manchon de raccordement en commençant par installer un connecteur de cheminée en métal d'un calibre minimum de 24 (0,024 po [0,61 mm]) et de 6 po (152 mm) de diamètre, puis en installant un manchon d'emboîtement ventilé d'un calibre d'au moins 24 avec 2 conduits d'air espacés de 1 po (25 mm) chacun. La surface externe du manchon d'emboîtement doit être séparée d'au moins 6 po (152 mm) des matériaux combustibles par une isolation en fibre de verre. Installer un support pour le manchon d'emboîtement et couvrir son ouverture avec un support en tôle d'un calibre d'au moins 24. Maintenir un espace de 6 po (152 mm). Installer également un support dimensionné pour supporter le connecteur de cheminée en métal. Veiller à ce que les supports soient solidement fixés aux surfaces murales de tous les côtés. S'assurer que les fixations utilisées pour maintenir le connecteur de cheminée métallique ne perforent pas la doublure de la cheminée.



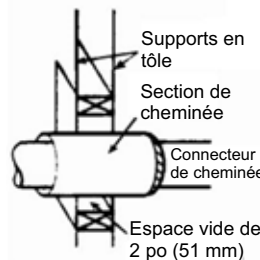
Manchon d'emboîtement ventilé (en tôle) équipé de 2 conduits d'air espacés de 1 po (25 mm) chacun

Dégagement minimal de 2 po (51 mm) de la cheminée aux supports en tôle et matériaux combustibles

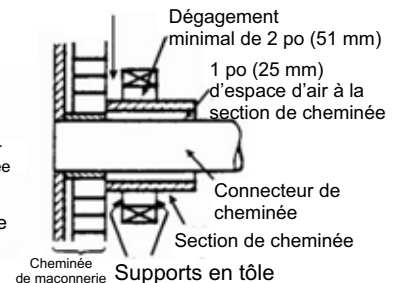


**Méthode D :** Dégagement de 2 po (51 mm) à la paroi du mur combustible :

Commencer par installer une section de cheminée préfabriquée homologuée Solid-Pak d'au moins 12 po (304 mm) de long, avec une isolation d'au moins 1 po (25 mm), et un diamètre intérieur de 8 po (203 mm) (2 pouces [51 mm] de plus que le connecteur de cheminée de 6 po [152 mm]). Utiliser cette section comme manchon de raccordement pour connecteur de cheminée à paroi simple en tôle d'un calibre d'au moins 24. Garder la section Solid-Pak concentrique et espacée de 1 po (25 mm) du connecteur de cheminée au moyen de plaques de support en tôle placées aux deux extrémités de la section de cheminée. Couvrir l'ouverture et supporter la section de cheminée des deux côtés avec des supports en tôle de calibre 24 minimum. Veiller à ce que les supports soient solidement fixés aux parois murales de tous les côtés. S'assurer que les fixations utilisées pour maintenir le connecteur de cheminée métallique ne perforent pas la doublure de la cheminée.



Dégagement minimal de 2 po (51 mm) de la cheminée aux supports en tôle et matériaux combustibles

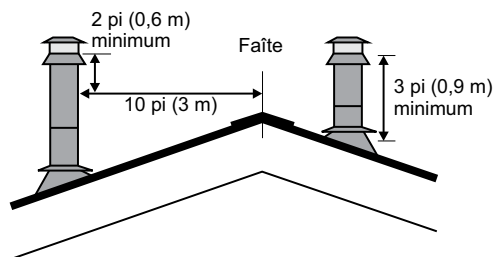


## INSTALLATION DÉTAILLÉE DE LA CHEMINÉE ET DU CONNECTEUR

**Remarque : Voici un ensemble de consignes générales pour l'installation de la cheminée. Toujours suivre à la lettre les instructions du fabricant. Se reporter à la section sur les hauteurs minimales de conduit recommandées (Tableau 1).**

1. Une fois déterminé l'emplacement du poêle, découper une ouverture dans le toit et fabriquer un cadre. Il est recommandé de ne couper aucun élément de charpente du toit pour l'installation de la cheminée ou de son caisson de support. S'il s'avère nécessaire de les couper, les renforcer pour préserver l'intégrité structurale.
2. Installer un coupe-feu radiant et un support en le maintenant par le dessus.
3. Insérer le conduit isolé dans le support de finition à une hauteur minimale de 3 pieds au-dessus de son point de sortie au niveau du toit, ou à 2 pieds au-dessus de tout point situé à moins de 10 pieds du conduit à l'horizontale. Il doit y avoir au moins 3 pieds de hauteur de cheminée au-dessus du niveau du toit.

**REMARQUE :** S'assurer que chaque section de la cheminée est correctement fixée en toute sécurité.



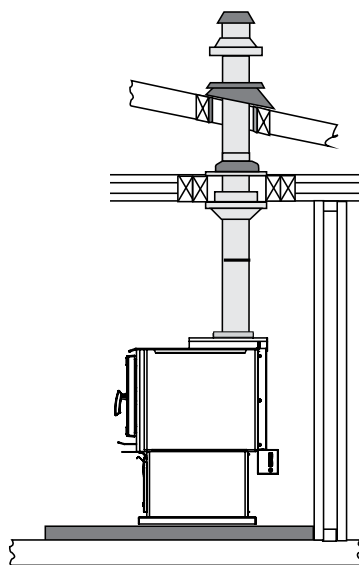
**Remarque : Augmenter la hauteur de la cheminée au-dessus de ce minimum requis pourra parfois aider l'appareil à mieux "respirer" en créant un meilleur tirage. L'augmentation du tirage peut permettre de réduire certains problèmes comme les difficultés d'allumage, les retours de fumée quand la porte est ouverte, et l'encrassement de la vitre. Il peut être suffisant, dans un premier temps, de faire un essai en installant la cheminée à la hauteur minimale requise puis, si des problèmes surviennent, d'ajouter ultérieurement des sections supplémentaires.**

4. Installer le solin du toit sur la cheminée puis sceller le solin au toit avec des matériaux de revêtement de toiture. Fixer le solin au toit à l'aide de clous ou de vis.
5. Placer le collet de solin sur le solin en scellant les joints avec un mastic de silicone.
6. Fixer le capuchon de pluie avec un écran grillagé (si requis) sur le dessus de la cheminée.

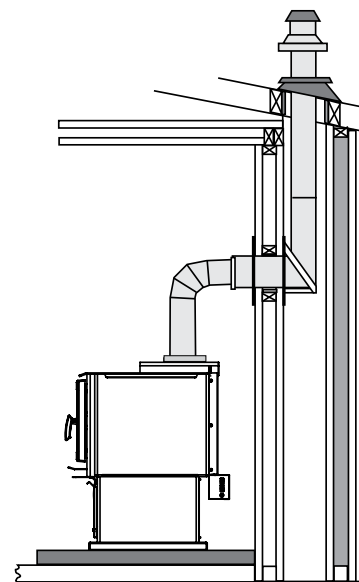
7. Pour terminer l'installation de la cheminée, installer le conduit de connexion à double paroi à la structure de soutien de la cheminée, en partant de la buse de sortie sur le poêle.
8. En cas d'utilisation d'un connecteur horizontal, installer le connecteur le plus haut possible tout en gardant une distance d'au moins 18 po (457 mm) entre le connecteur horizontal et le plafond.

**REMARQUE : Pour les installations résidentielles à dégagement réduit ou en alcôve, un connecteur à double paroi homologué est obligatoire entre la buse du poêle et le niveau de plafond.**

Les schémas ci-dessous illustrent une façon d'installer l'appareil dans un plafond standard ou avec un connecteur horizontal. Vérifier avec le détaillant ou l'installateur pour plus d'information sur d'autres options d'installation.



*Installation dans un plafond standard*



*Installation horizontale*

## HAUTEURS DE CHEMINÉE RECOMMANDÉES POUR LE POÊLE À BOIS

Règles simples sur le tirage. Voir le Tableau 1.

- 1) Au niveau de la mer, la hauteur minimale est de 12 pi (30 cm) en ligne droite.
- 2) Ajouter la hauteur verticale suivante en guise de compensation pour chaque:
  - Coude de 45° = 1 pi
  - Coude de 90° = 2 pi
  - Té = 3 pi
  - Chaque pied de section horizontale = 2 pi.

- 3) Ajouter 4% du total pour chaque 1000 pi au-dessus du niveau de la mer.

**Exemple a) :**

- 1-1/2 pi de section horizontale = 3 pi.
- Té = 3 pi.
- Total (Niveau de la mer) = 6 pi.

**Exemple b) :**

- Coude de 90° = 2 pi.
- 2 pi de section horizontale = 4 pi.
- Té = 3 pi.
- Somme totale (Niveau de la mer) = 9 pi.

### Hauteur de cheminée recommandée

Élévation	Exemple a)	Exemple b)
0 pi	18 pi	21 pi
1000 pi	18,72 pi	21,84 pi
2000 pi	19,44 pi	22,68 pi
5000 pi	21,60 pi	25,20 pi
8000 pi	23,76 pi	27,72 pi

<b>HAUTEURS DE CHEMINÉE MINIMALES RECOMMANDÉES (EN PIEDS)</b>				
(Mesures prises à partir du dessus de l'appareil)				
<b>ALTITUDE (EN PIEDS) AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER</b>	<b>NOMBRE DE COUDES pour conduit à double paroi homologué</b>			
	0	2 x 15°	2 x 30°	2 x 45°
0 - 1 000	12,0	13,0	15,0	16,0
1 000 - 2 000	12,5	13,5	15,5	16,5
2 000 - 3 000	13,0	14,0	16,0	17,0
3 000 - 4 000	13,5	14,5	17,0	18,0
4 000 - 5 000	14,0	15,0	17,5	18,5
5 000 - 6 000	14,5	15,5	18,0	19,0
6 000 - 7 000	15,0	16,0	18,5	20,0
7 000 - 8 000	15,5	16,5	19,0	20,5
8 000 - 9 000	16,0	17,0	20,0	21,0
9 000 - 10 000	16,5	17,5	20,5	22,0
<b>REMARQUE : Un dévoiement maximum (2 coudes) permis. Deux coudes de 45° correspondent à un coude de 90°.</b>				

TABLEAU 1

## INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

Après avoir marqué précisément la position du poêle et l'emplacement du protecteur de plancher comme décrit dans la section sur l'installation résidentielle (étapes 1 à 8), une prise d'air doit être installée pour alimenter l'appareil en air frais.

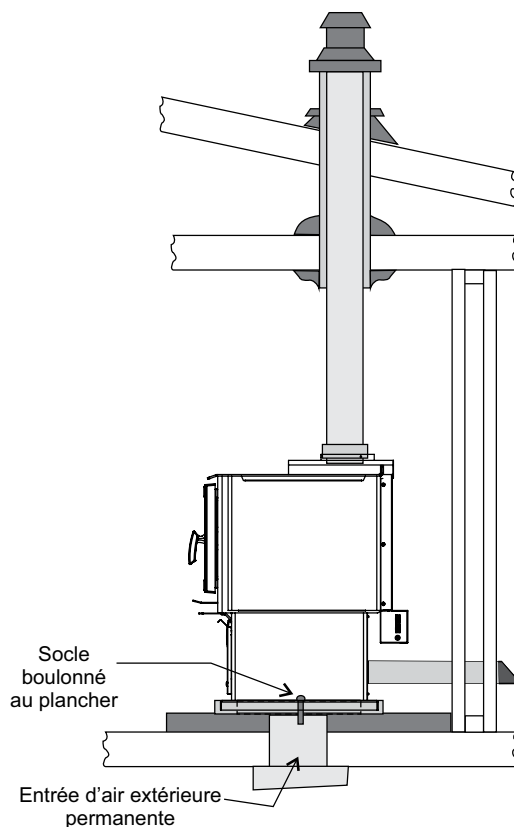
Voir les instructions sur l'ensemble pour la prise d'air extérieur dans le présent manuel.

Mettre l'appareil en place et le fixer au plancher en vissant deux tire-fonds de 3/8 po (10 mm) x 3-1/2 po (89 mm) à travers les deux trous situés à l'intérieur de la base du socle. Lors de l'installation de l'appareil, il est important de respecter l'intégrité structurale du plancher, des murs et du toit de la maison mobile.

Pour les appareils installés dans une maison mobile aux États-Unis, l'appareil doit être mis à la terre en utilisant un fil de terre n°8 avec une terminaison et une rondelle en étoile homologuées.

**ATTENTION : Ne jamais utiliser de pièces sans étiquette ou de pièces de remplacement conçues pour un autre système de cheminée.**

**Installer conformément aux consignes d'installation du fabricant.**



**MISE EN GARDE : Toujours fermer les portes lorsque l'appareil fonctionne. Régler plutôt le tirage à l'aide du registre.**

1. Déterminer l'emplacement du registre d'air extérieur en fonction de l'orientation de la poignée en métal qui repose à l'extérieur du conduit galvanisé. La poignée en métal et le disque du registre sont alignés l'un par rapport à l'autre. Cela signifie que si la poignée en métal est en position horizontale, le registre doit être à plat et complètement ouvert.
2. Ouvrir complètement le registre au moment d'allumer un feu. Cette opération permet d'amener de l'air extérieur au niveau de la base du socle, éliminant ainsi toute fumée éventuelle qui s'échapperait du poêle et pourrait entrer dans la pièce (pression d'air négative).

En plus des consignes d'installation standard, les exigences suivantes doivent être respectées pour une installation dans une maison mobile.

1. Le poêle doit être boulonné en permanence au plancher de la maison mobile avec les vis à plancher fournies.
2. Le poêle doit être muni d'une prise d'air extérieur permanente pour la combustion.
3. Le poêle doit être doté d'une mise à la terre reliée au châssis d'acier de la maison mobile.
4. On doit utiliser un système de cheminée avec un connecteur de cheminée à double paroi homologué, une traversée de toiture (coupe-feu), un pare-étincelles et un solin de toit, appropriés pour être installés dans une maison mobile.
5. Si la cheminée sort de la maison mobile par un endroit autre qu'à travers le toit, et sort à un point situé à 7 pi (2 130 mm) max au-dessus du sol sur lequel repose la maison mobile, une souche (ou autre moyen pour fermer/isoler la cheminée) doit être installée au point de sortie pour une hauteur allant jusqu'à 7 pi (2 130 mm).
6. La cheminée doit être raccordée directement au poêle et doit dépasser d'au moins 3 pi (914 mm) au-dessus du point de traversée du toit. Le haut de la cheminée doit dépasser d'au moins 2 pi (610 mm) au-dessus du point le plus élevé de toute partie de la maison mobile située à moins de 10 pi (3 048 mm) de la cheminée.
7. Le système de cheminée doit être conforme aux règlements locaux.
8. Toute ouverture requise dans une enceinte (ou souche) de cheminée ne doit pas permettre l'entrée d'une tige de 3/4 po (19 mm) de diamètre.
9. **ATTENTION : RESPECTER L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DU TOIT, DU PLANCHER, DES MURS ET DU PLAFOND DE LA MAISON MOBILE.**
10. Vérifier les autres codes du bâtiment local, car d'autres codes locaux peuvent s'appliquer.
11. **AVERTISSEMENT : NE PAS INSTALLER LE POÊLE DANS UNE CHAMBRE À COUCHER D'UNE MAISON MOBILE.**
12. Utiliser du mastic silicone pour créer un effet de coupe-vapeur efficace au point de traversée de la cheminée (ou d'autres composants) à l'extérieur de la structure.



## ENSEMBLE POUR PRISE D'AIR EXTÉRIER EN OPTION

L'ensemble pour la prise d'air extérieur est optionnel pour les poêles autoportants. L'alimentation en air extérieur utile à la combustion peut se faire soit par le dessous du socle soit à travers la plaque arrière du socle.

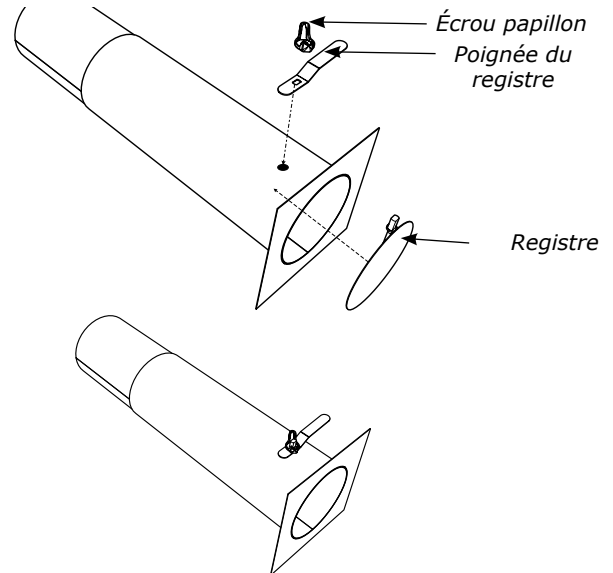
### Installation du registre

**REMARQUE :** Le registre ne peut pas être installé si la prise d'air extérieur est fixée à la partie inférieure de l'appareil.

Le registre fourni permet d'obturer l'apport en air de combustion lorsque l'appareil n'est pas en marche.

Installer le registre à l'intérieur du conduit rond dans un endroit facile d'accès.

1. Percer un trou de 5/16 po à l'emplacement voulu.
2. Insérer le registre dans le conduit, sa section filetée vers l'extérieur.
3. Fixer la poignée du registre à l'aide de l'écrou papillon fourni.

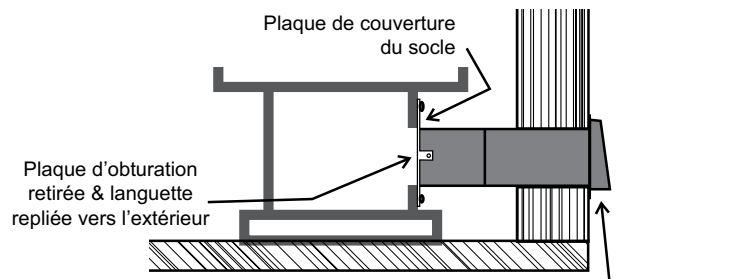


Installation finalisée

### Prise d'air extérieur fixée à l'arrière du socle

Retirer la plaque d'obturation située à l'arrière du socle. Plier les deux languettes de 90° vers l'extérieur et connecter à l'air frais à l'aide d'un conduit métallique d'au moins 4 pouces de diamètre, muni d'une grille à la sortie.

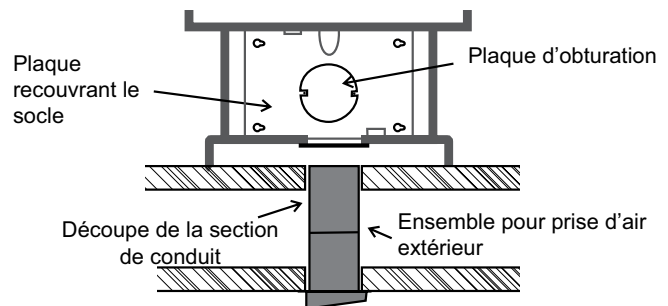
Fixer le conduit à la plaque à l'aide des languettes et de deux vis.



Vue de côté

### Prise d'air extérieure fixée sous le socle

Marquer l'emplacement de l'appareil, tel que décrit aux sections « Renseignements généraux » et « Dégagements aux matériaux combustibles » du présent manuel. Alimenter la surface du socle en air frais à l'aide d'un conduit métallique d'au moins 4 pouces de diamètre, muni d'une grille à la sortie.



Vue arrière

# consignes d'installation

## COMPOSANTS HOMOLOGUÉS POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

Les poêles à bois autoportants Regency F5200 sont approuvés pour installation dans une maison mobile, à condition d'utiliser l'un ou l'autre des composants homologués suivants avec le système de cheminée.

**REMARQUE :** Le raccordement du conduit à double paroi requis doit être propre et en bon état.

### Installation aux États-Unis\*

#### SELKIRK SURE-TEMP

Qté	Pièce n°	Description
1	8T-FCK	Système de plafond plat
1	8T-PCK	Système de plafond pentu
1	8ST-48	Longueur de conduit de cheminée de 48 po (également disponible en 6 po, 9 po, 12 po, 18 po, 24 po, 36 po)

#### PROJET Nova Temp

Qté	Pièce n°	Description
1	80-CSC	Support rond avec raccord
1	80-CSBC	Support carré avec raccord
1	81-RF17	Solin
1	81-08SL48	Longueur de conduit de cheminée de 48 po (également disponible en 8 po, 12 po, 24 po, 36 po)
1	81-RDC	Capuchon de pluie

#### SECURITY SECURE TEMP ASHT+

Qté	Pièce n°	Description
1	8XSCC	Support rond avec raccord
1	8XSSC	Support carré avec raccord
1	8FA	Solin
1	8L48	Longueur de conduit de cheminée de 48 po (également disponible en 8 po, 12 po, 24 po, 36 po)
1	8CC	Capuchon de pluie

#### SECURITY SECURE TEMP S-2100+

Qté	Pièce n°	Description
1	8XSCC	Support rond avec raccord
1	8XSSC	Support carré avec raccord
1	8FA	Solin
1	8L48	Longueur de conduit de cheminée de 48 po (également disponible en 8 po, 12 po, 24 po, 36 po)
1	8CC	Capuchon de pluie

#### METAL-FAB TEMP/GUARD 2100

Qté	Pièce n°	Description
1	8DWBA	Connecteur
1	8TGRS	Support de toit
1	8TGG36	Conduit de cheminée
1	8TGG12	Conduit de cheminée
1	8TGF	Solin
1	8TGC	Capuchon de pluie

#### AMERI-TEC HS

Qté	Pièce n°	Description
1	8HSRA-12	Système de support de toit (6PLRS-12-BK)
1	8FFU	Solin plat à 6/12
1	8HSS-6	Longueur de conduit de cheminée de 48 po (également disponible en 12 po, 24 po, 36 po)
1	6HS-RCS	Capuchon de pluie

#### SIMPSON DURA-PLUS

Qté	Pièce n°	Description
1	9245N	Support de plafond rond
1	9248AN	Support de plafond carré de 11 po
1	9248	Capuchon de pluie
1	9249V	Solin 0/12 - 6/12
1	9959	Collet de solin
1	9217	Longueur de conduit de cheminée de 36 po (également disponible en 6 po, 9 po, 12 po, 24 po)

#### ICC EXCEL 2100

Qté	Pièce n°	Description
1	8EL48	Section/Longueur de cheminée de 48 po (également en 12, 18, 24 po)
1	8ERC	Capuchon pare-pluie
1	8ERCS	Pare-étincelles (pour capucon pare-pluie)
1	8ERDS/ESS	Boîte de support ronde/carrée
1	8EF	Solin
1	8UBSE	Connecteur à dégagement réduit ultranoir («Ultrablack»)

### Installations au Canada\*

#### SECURITY S2100+ (voir détails ci-contre)

#### ICC EXCEL 2100 (voir détails ci-dessus)

#### SIMPSON DURA-PLUS HTC

Qté	Pièce n°	Description
1	9245N	Support de plafond rond
1	9248AN	Support de plafond carré de 11 po
1	9248	Capuchon de pluie
1	9249V	Solin 0/12 - 6/12
1	9959	Collet de solin
1	9217CF	Longueur de conduit de cheminée de 36 po (également disponible en 6 po, 9 po, 12 po, 24 po)

#### SELKIRK SENTINAL CF

Qté	Pièce n°	Description
1	8CF-CBSP	Ceiling support kit
1	8CF-CCSK	Square support kit
1	8CF-FRA-A	0/12 - 6/12 Flashing
1	8CF-36	Longueur de conduit de cheminée de 36 po (également disponible en 9 po, 12 po, 18 po, 24 po)

\* L'utilisation de solins de toit différents, d'extensions de boîte de support, de sections (longueurs) de cheminée supplémentaires et de supports de cheminée additionnels, est permise sur chacun des systèmes homologués susmentionnés. Cependant, ces pièces doivent provenir du même système que le système homologué, et doivent être des pièces similaires et/ou complémentaires.

**ATTENTION: Ne jamais utiliser de pièces sans étiquette, ou de pièces de remplacement conçues pour un autre système de cheminée.**

**Installer conformément aux consignes d'installation du fabricant de la cheminée.**

## INSTALLATION/REPLACEMENT DU DÉFLECTEUR DE FUMÉE EN ACIER INOXYDABLE

1. Le déflecteur de fumée en acier inoxydable est situé dans l'espace avant supérieur de la chambre de combustion (voir schéma ci-dessous). Le déflecteur est maintenu en place à l'aide de 2 boulons à tête hexagonale de 7/16 po. Avant d'allumer le premier feu, s'assurer que le déflecteur est bien positionné et fixé à l'aide de 2 boulons serrés à la main.



2. Pour remplacer le déflecteur, dévisser les deux boulons de 7/16 po et faire glisser le déflecteur vers le haut pour le sortir. Installer un nouveau déflecteur et serrer à la main les vis à tête hexagonale de 7/16 po. S'assurer que le déflecteur est bien en place avant de le visser.

**AVERTISSEMENT :** L'utilisation de l'appareil si le déflecteur de fumée est mal installé entraînera l'annulation de la garantie.



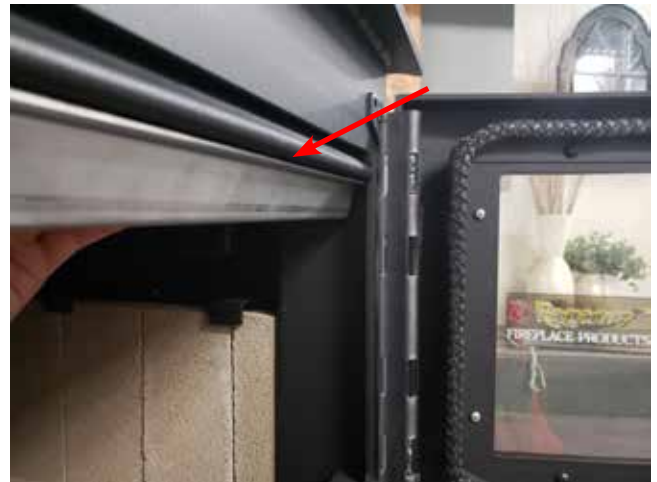
3. S'assurer que le déflecteur est en place de manière à ce que les boulons soient situés sur le dessus de l'ouverture avant de les visser. Visser les boulons à la main seulement.



4. **Installation correcte :** S'assurer que le rebord de retour du déflecteur de fumée est placé avec le côté arrière du système de nettoyage de la vitre.



5. **Mauvaise installation :** le rebord de retour du déflecteur de fumée se trouve sous le système de nettoyage de la vitre.

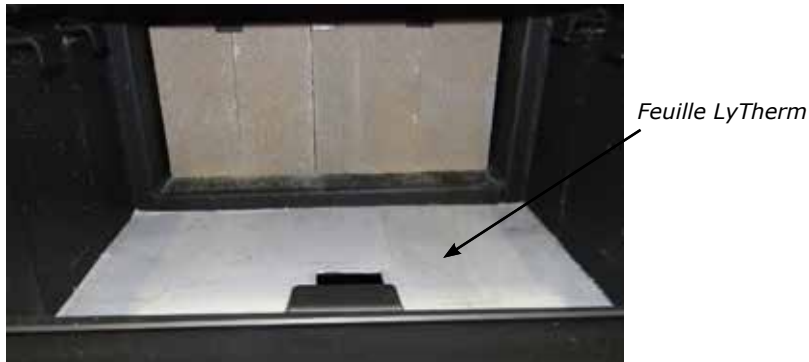


# consignes d'installation

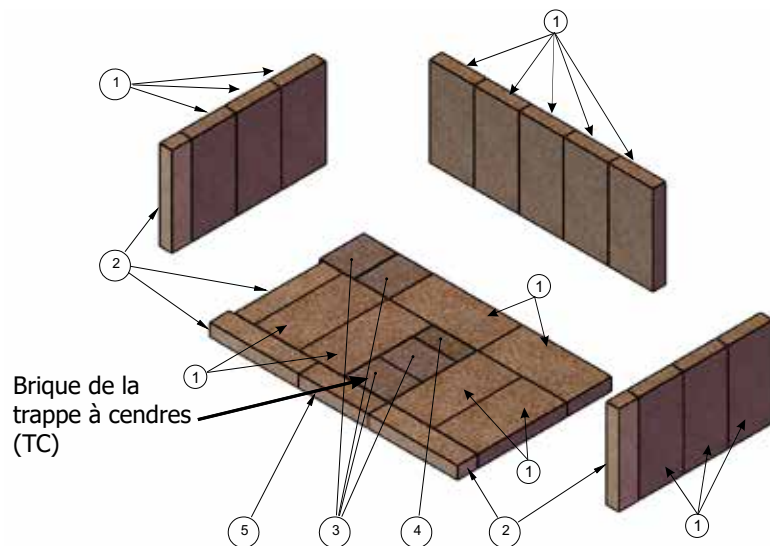
## INSTALLATION DES BRIQUES

Les briques réfractaires sont incluses pour prolonger la durée de vie de votre poêle et diffuser la chaleur plus uniformément. Installer toutes les briques et les placer correctement en suivant le schéma ci-dessous. Ne pas utiliser de grille.

1. Enlever la boîte qui contient les briques réfractaires située à l'intérieur de l'appareil.
2. Retirer la feuille LyTherm du kit et l'installer sur la base de la chambre de combustion comme illustré ci-dessous.

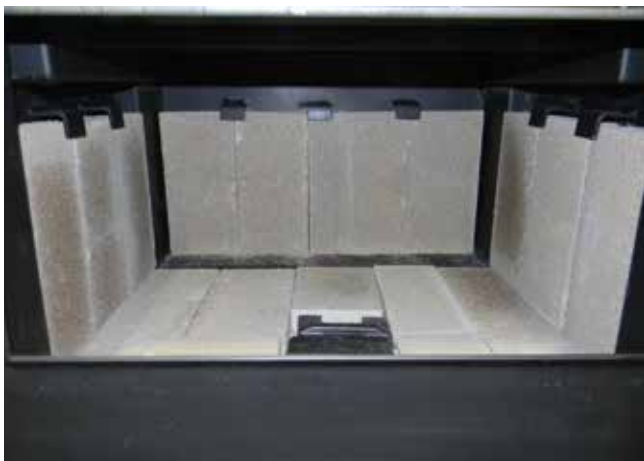


3. Procédure d'installation des briques réfractaires dans cet ordre :
  - a) Brique réfractaire du fond
  - b) Plancher de la chambre de combustion - installer les briques sur la feuille LyTherm.
  - c) Briques réfractaires latérales (gauche et droite)



Briques réfractaires	
N°	Dimensions
1	4-1/2 po x 9 po
2	2 po x 9 po
3	3-1/2 po x 4-1/2 po
4	1-3/4 po x 4-1/2 po
5	2 po x 7 po

**REMARQUE :** La brique TC illustrée sur le schéma ci-dessous recouvre le trou servant à vider les cendres dans le tiroir à cendres lorsque ce dernier est installé.



Installation finalisée

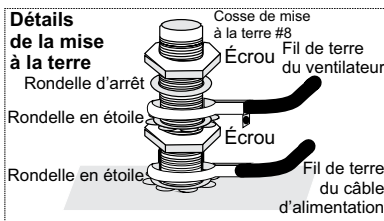
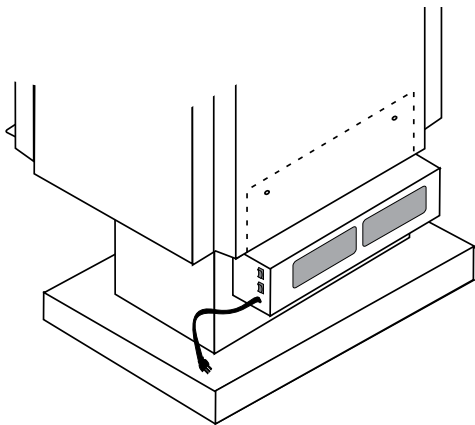
## INSTALLATION ET UTILISATION DU VENTILATEUR

### INSTALLATION DU VENTILATEUR

1. Retirer les deux vis situées sur la partie supérieure du logement du ventilateur.
2. Faire glisser le ventilateur vers le haut pour l'insérer dans la protection thermique arrière.
3. Après avoir aligné les trous, fixer le ventilateur à la protection thermique arrière à l'aide des deux vis retirées précédemment.

**Remarque : Le câble d'alimentation électrique ne doit pas être en contact avec une surface chaude.**

**AVERTISSEMENT : LE DISPOSITIF DU VENTILATEUR DOIT ÊTRE DÉBRANCHÉ DE LA SOURCE D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT D'EFFECTUER L'INSTALLATION.**



### MODE AUTOMATIQUE

Pour le faire démarrer le ventilateur automatiquement, régler l'interrupteur du bas sur le côté du logement du ventilateur sur «AUTO», puis celui du haut sur «HIGH» (Haut) ou sur «LOW» (Bas) selon la vitesse voulue.

De cette façon, le ventilateur se mettra en marche automatiquement une fois la température de fonctionnement atteinte et s'arrêtera automatiquement une fois le feu éteint et l'appareil refroidi.

Si le ventilateur se met en marche et s'arrête constamment, le capteur du thermostat ne fait pas contact avec le caisson du poêle. Retirer le ventilateur, plier le détecteur plus près du poêle puis réinstaller le ventilateur.

### MODE MANUEL

Pour faire fonctionner le ventilateur manuellement, régler l'interrupteur du bas sur «MAN», puis celui du haut sur «HIGH» ou sur «LOW» afin de désactiver le capteur et de commander le ventilateur manuellement.

Il est possible de passer d'un mode à l'autre et d'une vitesse à l'autre en tout temps.

#### AVERTISSEMENT : Procédures de mise à la terre

**Cet appareil est équipé d'une prise de terre à trois broches pour une protection contre les chocs électriques. Cette prise doit être directement branchée à une prise à 3 fiches mise à la masse. Ne pas couper ni dévier le contact de mise à la terre de cette prise.**

**ATTENTION : Répertorier tous les câbles et raccordements avant de les débrancher lors des contrôles d'entretien. Des erreurs de raccordement peuvent provoquer des dysfonctionnements et présenter un danger.**

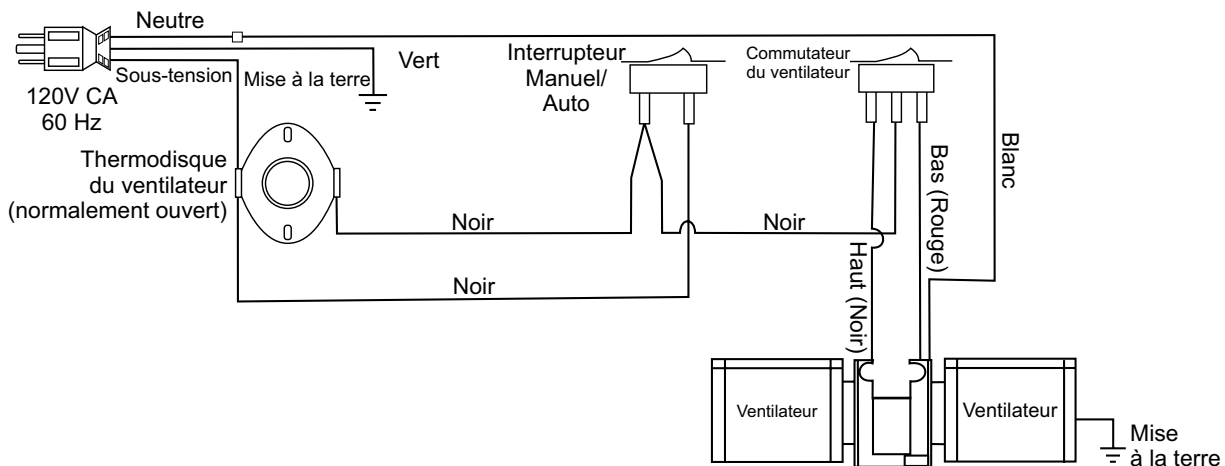


Schéma de câblage

## BOIS SÉCHÉ

Que vous brûliez du bois dans un foyer, un poêle ou un encastrable, un bois de chauffage de bonne qualité est primordial pour assurer l'efficacité, la commodité et la sécurité de votre appareil.

Des bûches ou pièces de bois humides, ou dont la taille ou la forme ne conviennent pas à votre appareil au bois peuvent être source de frustrations, réduire l'efficacité de combustion et former des dépôts de créosote qui peuvent s'avérer dangereux et provoquer un incendie de cheminée. Une bonne planification, un séchage et un stockage adéquats du bois de chauffage sont essentiels pour un chauffage au bois efficace.

- Corder le bois dans des rangées séparées et à l'air libre, là où le soleil d'été peut le réchauffer et le vent le débarrasser de son humidité. Ne pas corder de bois humide ou trop serré, dans un lieu de stockage non ventilé.
- Ne pas laisser le bois de chauffage sur le sol pendant plus de quelques jours avant de le corder. La moisissure et la pourriture peuvent s'y installer rapidement.
- Corder le bois au-dessus du sol sur des poteaux, des traverses de bois ou des palettes.
- Le dessus de la pile peut être recouvert pour la protéger de la pluie, mais ne pas recouvrir les côtés.

Les bois plus mous (ex. pin, épinette et peuplier/tremble), s'ils sont coupés, fendus et bien cordés au début du printemps, seront prêts pour l'automne. Les bois très durs (ex. chêne et érable), surtout les gros morceaux, peuvent exiger une année entière pour sécher suffisamment. Le séchage peut prendre encore plus de temps dans un climat humide.

Il y a plusieurs moyens de savoir si le bois est assez sec pour brûler efficacement. Utiliser le plus d'indices possible pour déterminer si le bois de chauffage à acheter est sec. Voici quelques moyens pour vous aider à juger si un bois de chauffage est humide :

- Insérer les tiges de sonde d'un humidimètre au centre des morceaux de bûches fendues et sélectionner le type d'essence de bois. Idéalement, le taux d'humidité d'un bois séché doit être inférieur à 20%.
- Des fissures et des gerces aux extrémités des bûches peuvent indiquer que le bois est sec, mais ce n'est pas un indice fiable. Certains bois humides présentent des gerces et certains bois secs n'en ont pas.
- Le bois a tendance à foncer en séchant, passant d'une teinte blanche ou crème à une teinte grise ou jaune.
- Deux morceaux de bois sec cognés l'un contre l'autre sonnent creux, alors que les morceaux humides semblent massifs et produisent un bruit sourd.
- Le bois sec est beaucoup plus léger que le bois humide.
- Fendre un morceau de bois. Si la surface exposée est moite, le bois est trop humide pour brûler.

## CONSIGNES D'UTILISATION

Une fois l'installation de l'appareil terminée et l'inspection effectuée par une autorité certifiée, l'appareil est maintenant prêt à être allumé. Avant d'allumer un premier feu, il est important de bien comprendre le fonctionnement du système de réglage du tirage.

### MISE EN GARDE

**Les poêles équipés de portes doivent fonctionner uniquement si les portes sont complètement fermées. Si les portes restent partiellement ouvertes, le gaz et la flamme peuvent s'échapper de l'ouverture du poêle, entraîner la formation de fumée et créer un risque d'incendie.**

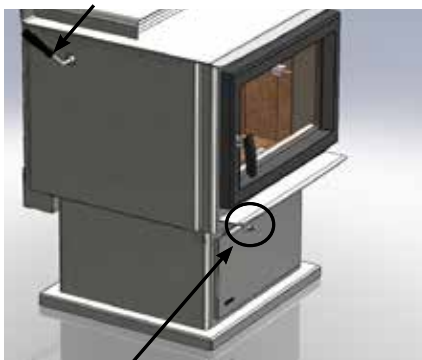
## RÉGULATION DU TIRAGE

Les tirages, autant de l'air primaire que du nettoyage de l'air, sont régulés par le régulateur à glissière situé à gauche de l'appareil, sous la bavette (face au poêle). Pour augmenter le tirage, pousser le régulateur vers la gauche, et pour le diminuer, le tirer vers la droite. Le modèle F5200 dispose d'un système de tirage secondaire qui assure un apport d'air de combustion continu au niveau des conduits d'admission, sur le dessus de la chambre de combustion, juste devant le catalyseur de postcombustion.

Le tirage a pour effet de favoriser l'ascension de la fumée et des gaz brûlés dans le conduit. Le tirage d'une cheminée dépend de sa hauteur, de l'environnement dans lequel elle est installée, des éléments qui peuvent l'obstruer et d'autres facteurs. Un tirage trop important peut faire surchauffer l'appareil et endommager le catalyseur de postcombustion. À l'inverse, un tirage faible peut enfumer la pièce et boucher la cheminée ou le catalyseur.

Contrôle de la dérivation du catalyseur

Gauche - Ouvert Droite - Fermé



Registre d'air primaire

Gauche - Ouvert Droite - Fermé

**MISE EN GARDE : Allumer un feu sans savoir comment ou sans suivre les présentes directives peut causer des dommages importants et permanents à votre appareil et en annuler la garantie !!**

## PREMIER ALLUMAGE

Une fois l'appareil installé et inspecté, il est prêt à être utilisé.

**CET APPAREIL EST CONÇU POUR BRÛLER UNIQUEMENT DU BOIS DE CORDE SÉCHÉ. NE PAS BRÛLER DE CHARBON NI DE BRIQUETTES.**

1. Ouvrir complètement le registre de dérivation du catalyseur (en amenant la poignée vers l'avant).
2. Ouvrir la porte de la chambre de combustion et préparer un petit feu en plaçant du papier et du petit bois sec sur l'âtre en briques réfractaires. **NE PAS UTILISER DE GRILLE.** Fermer la porte du poêle et attendre quelques minutes qu'il y ait un bon tirage pour que le feu prenne. (En laissant la porte légèrement ouverte, on accélère l'allumage du feu.)

**ATTENTION: Ne jamais laisser le poêle sans surveillance lorsque la porte est ouverte. Cette procédure sert seulement à l'allumage du feu, car le poêle peut surchauffer si la porte est laissée ouverte trop longtemps.**

3. En gardant encore le tirage en position complètement ouverte, ajouter au feu 2 ou 3 bûches sèches. Avant de fermer la porte, former une tranche dans le lit de braises, pour que l'air atteigne l'arrière de la chambre de combustion.
4. Le catalyseur de postcombustion commence à brûler les gaz lorsque la température à l'intérieur de l'appareil atteint entre 500 °F et 700 °F. Une fois le feu allumé, il est important de maintenir une allure de chauffe modérée à élevée pendant 30 minutes afin que le poêle, le catalyseur et le combustible atteignent une température de fonctionnement stable et adéquate. Bien que la température puisse atteindre 600 °F en quelques minutes, si on laisse le feu s'éteindre, celle-ci peut baisser rapidement et entraîner l'arrêt du catalyseur de postcombustion. Ce dernier, une fois en marche, continue de fonctionner grâce à la chaleur qu'il génère en brûlant la fumée. Lorsqu'on ajoute du combustible ou qu'on rallume un feu, qu'il soit éteint ou incandescent, il est important de maintenir une allure de chauffe modérée à élevée pendant 10 minutes afin que le catalyseur atteigne une température de fonctionnement adéquate.

**AVERTISSEMENT : Ne jamais allumer un gros feu dans un foyer froid. Toujours réchauffer le poêle lentement !**

5. Au moment de réalimenter l'appareil, toujours ouvrir le registre de dérivation, ajouter des bûches et attendre de 10 à 15 minutes avant de refermer le registre, et ce, afin de laisser le temps à l'appareil de retrouver sa température et à l'humidité du bois de s'évaporer.
6. Lors des premiers feux, garder la combustion à un taux modéré et éviter de faire un gros feu. Seulement après avoir fait 5 ou 6 feux modérés, le poêle pourra être utilisé au réglage de tirage maximal, en veillant à préchauffer lentement

les composants métalliques.

7. Les premiers jours, le poêle émettra des odeurs de peinture en brûlant. Ceci est normal, car la peinture haute température est en train de sécher. Laisser les fenêtres et/ou portes ouvertes pour assurer une ventilation adéquate tant que cette condition temporaire durera. L'utilisation de votre poêle à des températures très élevées, les premières fois, peut endommager la peinture. Faire des feux à un régime de combustion modéré au cours des premiers jours.
8. Ne rien placer sur le dessus du poêle durant la période de séchage, car cela peut endommager la fini de la peinture.
9. Les premiers jours, le feu peut être plus difficile à allumer. Plus les briques réfractaires et la cheminée de maçonnerie sècheront, plus le tirage augmentera.
10. Pour les poêles installés à plus haute altitude, ou dans les cheminées de maçonnerie non standard, des problèmes de tirage peuvent survenir. Consulter un détaillant ou un maçon expérimenté, pour savoir comment améliorer le tirage.
11. Certains bruits de craquement et de claquement sont possibles lors des cycles de préchauffage. Ces bruits seront minimes lorsque le foyer aura atteint sa température.
12. Avant d'ouvrir la porte pour remettre du bois, ouvrir complètement le tirage durant environ 10 à 15 secondes, jusqu'à ce que le feu soit rétabli. Cette mesure réduira le risque de formation de fumée dans la pièce. Après avoir chargé le bois dans le poêle et avoir fermé la porte frontale, fermer le registre de dérivation.
13. Tous les appareils de combustion consomment de l'oxygène durant l'utilisation. Il est important de fournir au poêle une source d'air frais pendant la combustion. Pour ce faire, une fenêtre légèrement ouverte est suffisante. Si vous avez aussi un foyer dans votre maison, un retour de fumée peut être créé par votre poêle Regency, créant un tirage descendant dans la cheminée. Si c'est le cas, ouvrir légèrement une fenêtre près du poêle.

**ATTENTION : Si le caisson de l'appareil ou toute pièce du connecteur de cheminée commence à rougeoier, c'est que l'appareil surchauffe. Arrêter immédiatement d'alimenter le poêle en bois et fermer le régulateur de tirage jusqu'à la disparition complète du rougeoiement.**

14. Il n'est pas recommandé d'utiliser du bois vert ou humide pour alimenter le poêle. Si vous devez ajouter du bois vert ou humide, ouvrez complètement le régulateur de tirage jusqu'à ce que l'humidité soit absorbée par le feu intense. Après avoir éliminé toute l'humidité, le régulateur de tirage peut être ajusté pour maintenir le feu.
15. Si le poêle fonctionne à faible intensité, la porte doit être ouverte avec précaution. Après avoir ouvert le registre, entr'ouvrir la porte et laisser le feu s'ajuster avant d'ouvrir complètement

Allumage et entretien d'un feu de poêle au bois



# consignes d'utilisation

la porte.

16. Les commandes du poêle ne doivent en aucun cas être modifiées pour intensifier le feu.
17. Si le poêle chauffe trop lentement ou si le réglage est trop bas, le poêle ne fonctionnera pas à son plein potentiel. Voici une règle simple à adopter : si la vitre est propre et que le thermostat catalytique est activé, alors la cheminée et la sortie du poêle sont propres. Faire chauffer suffisamment le poêle pour garder la vitre et le catalyseur de postcombustion propres et la cheminée et la sortie nécessiteront un entretien moins fréquent.

## FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR

### Mode automatique

Pour faire démarrer le ventilateur automatiquement, mettre l'interrupteur du bas sur le côté du logement du ventilateur sur "AUTO", puis celui du haut sur "HIGH" (Haut) ou sur "LOW" (Bas) pour régler la vitesse du ventilateur.

De cette façon, le ventilateur se mettra en marche automatiquement une fois la température de fonctionnement du poêle atteinte. Il s'arrêtera automatiquement une fois le feu éteint et l'appareil refroidi.

Faire courir le câble électrique du ventilateur à gauche ou à droite derrière l'appareil.

### Mode manuel

Pour faire fonctionner le ventilateur manuellement, régler l'interrupteur du bas sur "MAN", puis celui du haut sur "HIGH" (Haut) » ou sur "LOW" (Bas) afin de désactiver le capteur et de commander le ventilateur manuellement.

Il est possible de passer d'un mode à l'autre et d'une vitesse à l'autre en tout temps.

## RETRAIT DES CENDRES

En cas d'utilisation constante du poêle, les cendres doivent être retirées aux 2 ou 3 jours. Le tiroir à cendres facilite le retrait des cendres. Se reporter à la section «Options d'installations modulables».

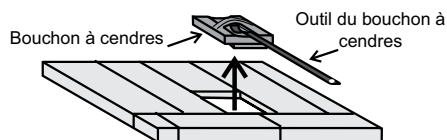
### Consignes de sécurité

1. Ne pas laisser les cendres s'accumuler contre les portes de chargement ! Ne retirer les cendres que lorsque le feu est complètement éteint. Même éteint, il se peut qu'il reste quelques braises encore chaudes.
2. S'assurer que les cendres ne s'accumulent pas autour du boîtier d'air d'allumage situé à l'intérieur du caisson du poêle, sous la bavette de la porte de chargement.
3. Ne jamais allumer un feu si le tiroir à cendres et son bouchon ne sont pas en place. Cela pourrait causer une surchauffe qui peut entraîner une déformation excessive du poêle. Une surchauffe du poêle entraînera l'annulation de la garantie du poêle.

4. Les briques réfractaires sont fragiles et peuvent être endommagées si le bouchon est remis en place sans prendre de précaution ou si l'on cherche à y faire passer des morceaux trop larges.

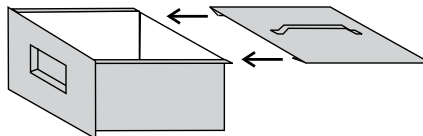
### Consignes d'utilisation du tiroir à cendres

1. Ne retirer les cendres du poêle que lorsqu'il est refroidi. Retirer le bouchon à cendres en soulevant la poignée à l'aide de l'outil prévu à cet effet. Le bouchon peut être encore chaud, le manipuler avec précaution. Pousser les cendres dans le trou du tiroir à cendres; les plus gros morceaux peuvent être laissés dans la chambre de combustion et brûlés au cours du feu suivant, ou ils peuvent être retirés par l'ouverture de la porte.
2. Laisser toujours 1/2 à 1 po (13 à 25 mm) de cendres dans le fond de la chambre de combustion du poêle. Ceci facilitera l'allumage et uniformisera la combustion du bois. Remettre le bouchon en place après avoir enlevé les cendres.



### 3. Appareils avec socle :

Pour retirer le tiroir à cendres, le soulever légèrement et le tirer vers l'extérieur. Une fois le tiroir complètement sorti, faire glisser le couvercle sur le tiroir pour le transporter en toute sécurité.



**ATTENTION : SURFACES CHAUDES LORSQUE L'APPAREIL EST EN MARCHÉ. GARDER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LE MOBILIER À DISTANCE DE L'APPAREIL. TOUT CONTACT RISQUE DE CAUSER DES BRÛLURES.**

4. Au moment de vider le tiroir à cendres, s'assurer que les cendres ont bien refroidi. Les cendres doivent être placées dans un contenant métallique muni d'un couvercle étanche. Une fois fermé, le contenant peut être posé sur une surface non combustible ou sur le sol, à distance de toute matière combustible, en attendant de les déposer. Si les cendres sont enterrées ou dispersées, les laisser dans le contenant fermé jusqu'à leur refroidissement complet. Le contenant à cendres ne doit pas servir à d'autres déchets.
5. Avant de remettre en place le tiroir à cendres, s'assurer que le bouchon est replacé correctement.

Appareils avec socle : s'assurer que le couvercle n'est pas en place.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

### ATTENTION : NE PAS UTILISER DE PRODUITS CHIMIQUES LIQUIDES POUR ALLUMER UN FEU.

1. **ATTENTION :** Ne jamais utiliser d'essence, de combustible à lampe, de kérosène, de liquide allume-feu ou tout autre liquide de ce type pour allumer ou "rafraîchir" un feu dans l'appareil de chauffage. Garder ces liquides et combustibles inflammables à bonne distance du poêle lorsque celui-ci est en marche.
2. Garder la porte fermée pendant que l'appareil est en marche et veiller à ce que tous les joints d'étanchéité soient en bon état.
3. Ne pas brûler de papier ni de déchets. Ne jamais brûler de liquides inflammables comme de l'essence, du naphta ou de l'huile de moteur dans le poêle.
4. Si des détecteurs de fumée sont installés dans la pièce, éviter que de la fumée ne se dégage du poêle pour ne pas déclencher une fausse alerte.
5. Ne pas surchauffer l'appareil. Si le connecteur de la cheminée, le déflecteur ou le dessus du poêle commence à rougeoyer, c'est que l'appareil surchauffe. Arrêter d'ajouter du combustible et fermer le régulateur de tirage. La surchauffe de l'appareil peut entraîner des dommages importants comme des déformations ou une corrosion prématurée de l'acier. Une surchauffe entraînera l'annulation de la garantie.
6. Ne pas laisser s'accumuler de créosote ou de suie dans le système de la cheminée. Inspecter et faire ramoner la cheminée à intervalles réguliers. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un grave incendie de cheminée.
7. Le poêle Regency peut être très chaud. De graves brûlures peuvent survenir en touchant le poêle lorsqu'il est en marche. Garder les enfants, les vêtements et le mobilier à distance du poêle. Avertir les enfants des risques de brûlures.
8. Le poêle consomme de l'air lorsqu'il fonctionne. Fournir une ventilation adéquate avec un conduit d'air ou ouvrir une fenêtre lorsque le poêle est en marche.
9. Ne pas relier cet appareil à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.
10. Ne pas utiliser de grilles ni de chenets ou d'autres objets pour supporter le bois. Faire brûler le bois directement sur les briques.
11. Ouvrir complètement le régulateur de tirage pendant 10 à 15 secondes avant d'ouvrir lentement la porte pour réalimenter le feu.
12. Ne connecter l'appareil à aucun conduit de distribution d'air.
13. L'appareil de chauffage est conçu pour brûler uniquement du bois naturel. Il donne un rendement optimal avec des émissions minimales quand vous y brûlez du bois franc qui a été séché à l'air, au lieu de l'alimenter en bois mou, en bois vert ou en bois franc fraîchement coupé.



## NE PAS BRÛLER LES MATIÈRES SUIVANTES :

- Bois traité
- Charbon
- Déchets
- Carton
- Solvants
- Papier coloré
- Ordures
- Bois de grève provenant d'eau salée
- Pièces de bois coupées, contreplaqué ou panneaux de particules

La combustion de bois traité, de déchets, de solvants, de papier coloré ou d'ordures peut entraîner la production de vapeurs toxiques et endommager ou nuire au bon fonctionnement du catalyseur de postcombustion. La combustion de charbon, de carton ou de papier en vrac peut entraîner la production de suie ou de larges flocons de résidus carbonés ou de cendres volantes qui peuvent former une couche sur le catalyseur, provoquant un refoulement de fumée dans la pièce et rendant le catalyseur inefficace.

**14.** Ne pas stocker de combustible à moins de 2 pieds du poêle. Ne pas laisser de bois, papier, mobilier, rideaux ou autres combustibles près de l'appareil.

**15. AVERTISSEMENT :** Ne pas faire fonctionner l'appareil si le bouchon à cendres n'est pas correctement en place ou si les plaques de la trappe à cendres ne sont pas vissées, ce qui pourrait entraîner la production d'une chaleur excessive.

**16. ATTENTION :** Ne pas faire fonctionner lorsque le catalyseur est craqué, brisé, bouché, ou vitré.

**IMPORTANT :** Il est contraire à la réglementation fédérale de faire fonctionner ce poêle à bois d'une manière non conforme aux instructions d'utilisation de ce manuel, ou si l'élément catalytique est désactivé ou retiré.

**ATTENTION :** NE PAS BRÛLER DE DÉCHETS NI DE LIQUIDES INFLAMMABLES COMME DE L'ESSENCE, DU NAPHTA OU DE L'HUILE DE MOTEUR. CERTAINS COMBUSTIBLES PEUVENT PRODUIRE DU MONOXYDE DE CARBONE ET SONT TRÈS NOCIFES.

**ATTENTION :** NE PAS CONNECTER NI UTILISER AVEC UNE SECTION DE CONDUIT DE DISTRIBUTION D'AIR SANS UNE HOMOLOGATION SPÉCIFIQUE POUR UNE TELLE INSTALLATION.

### Guide de dépannage

PROBLÈME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTION
Substrat granuleux	Choc thermique extrême Utilisation de bois humide comme combustible Tirage trop élevé	Ouvrir le registre de dérivation pour contourner le catalyseur de postcombustion lorsque le poêle est en marche. Utiliser du bois sec. Ne pas excéder 0,06 po de tirant. Installer un registre réglable manuellement ainsi qu'un indicateur de tirage ou une soupape barométrique.
Accumulation ou dépôt de cendres volantes	Température d'allumage du catalyseur de postcombustion non maintenue	Laisser refroidir le catalyseur et le nettoyer doucement à l'aide d'un aspirateur ou d'une brosse à poils souples.
Obturation du catalyseur par des cendres volantes	Utilisation de combustibles produisant beaucoup de résidus carbonés et de cendres volantes Fermeture trop hâtive du registre de dérivation	Ne pas brûler de carton, papier d'emballage ou déchets. Suivre les procédures d'allumage.
Fissuration due à la chaleur	Températures inégales, projection de flammes et pics de chaleur	Remplacer le catalyseur de postcombustion en cas de chute de pièces importantes due aux fissures.
Craquements mécaniques	Catalyseur malmené ou maltraité Distorsion du support du catalyseur	Manipuler le catalyseur avec précaution. Le remplacer si nécessaire. Remplacer le catalyseur si des pièces importantes sont endommagées. Remplacer également toute pièce du poêle déformée.
Obturation (créosote)	Combustion de bois humide ou enduit de brai Utilisation d'une grande quantité de bois de petit diamètre alors que le catalyseur de postcombustion est ouvert, mais non allumé	Utiliser du bois sec. S'assurer que le catalyseur est amorcé avant de fermer le registre de dérivation. Pour brûler une accumulation de suie ou de créosote, ouvrir partiellement le catalyseur puis le remettre en position partiellement fermée une fois obtenu un feu ardent.
Masquage (suie)	Température d'allumage du catalyseur de postcombustion non maintenue  La combustion du charbon provoque une substance à base de soufre qui recouvre le catalyseur	Mettre le catalyseur en position partiellement ouverte après un feu très chaud a été allumé pour brûler l'accumulation de suie.  Revenir à la combustion de bois et allumer le catalyseur pendant une heure pour faire augmenter la température.

## entretien

### ENTRETIEN

Il est très important d'assurer le bon entretien de votre poêle à bois, de ne brûler que du bois sec et de maintenir propres le poêle à bois et le système de cheminée. Faire ramoner la cheminée avant la saison de chauffage, et au besoin durant la saison de chauffage, car des dépôts de créosote peuvent s'accumuler rapidement. Les pièces mobiles de ce poêle à bois ne nécessitent aucune lubrification.

### THERMOMÈTRE

Le thermomètre du catalyseur de postcombustion indique la température du gaz de combustion lorsqu'il passe dans le catalyseur. La sonde du thermomètre, insérée dans l'ouverture, doit être nettoyée au moins une fois par an à l'aide d'un papier sablé n°220.



### CRÉOSOTE

Quand le bois brûle lentement, il produit du goudron et d'autres gaz organiques qui se combinent à l'humidité pour former la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent dans la cheminée relativement froide d'un feu lent, causant ainsi l'accumulation de résidus de créosote sur la doublure de cheminée. En brûlant, cette créosote peut produire un feu extrêmement chaud.

La cheminée et le conduit de raccordement devraient être inspectés à tous les deux mois pendant la saison de chauffage afin de déceler toute accumulation de créosote. Le cas échéant, nettoyer la créosote pour réduire les risques d'incendie.

#### ATTENTION : Point à retenir en cas d'incendie :

1. **Fermer tous les régulateurs de tirage et de registre.**
2. **APPELER LES POMPIERS (SERVICE INCENDIE).**

#### Comment prévenir la formation de créosote et garder le poêle propre

1. Chauffer le poêle avec le régulateur de tirage grand ouvert durant environ 10 à 15 minutes à chaque matin durant la saison de chauffage.
2. Chauffer le poêle avec le régulateur de tirage grand ouvert durant environ 10 à 15 minutes à chaque fois que vous brûlez du bois frais. Ceci permet au bois de parvenir plus rapidement à l'état de charbon de bois et de brûler tous les gaz non brûlés qui, autrement, peuvent se déposer dans le système.
3. **Brûler uniquement du bois sec !** Éviter de brûler du bois vert ou humide. Pour être bien sec, le bois doit sécher au moins un an.
4. Un petit feu chaud est préférable à un gros feu couvant (fumant) qui peut créer des dépôts de créosote dans le système.

5. La cheminée et le connecteur de cheminée doivent être inspectés au moins une fois à tous les deux mois durant la saison de chauffage, pour déterminer si des dépôts de créosote se sont formés.
6. **Faire nettoyer le poêle et le système de cheminée par un ramoneur compétent deux fois par année durant la première année d'utilisation et au moins une fois par an par la suite. Dès qu'un dépôt de créosote important s'accumule (1/8 po / 3 mm ou plus), le poêle et le système doivent être ramonés pour réduire le risque d'incendie de cheminée.**

### RÉGLAGE DU LOQUET DE LA PORTE

Le loquet de porte peut être ajusté car le joint de la porte se comprime après plusieurs feux. La compression exercée sur le loquet peut exiger son réglage ou le remplacement du scellant. Le retrait de la cale (voir section du présent manuel) permettra de rapprocher le loquet du cadre de porte, assurant une meilleure étanchéité.

### JOINT DE LA PORTE

Si le joint de la porte doit être remplacé, on doit utiliser un joint d'étanchéité de 5/8 po de diamètre. Regency utilise un joint de corde de 5/8 po de densité moyenne (Pièce n°936-060). Un adhésif pour joints haute température approprié est exigé. Contacter un détaillant Regency.

### ENTRETIEN DE LA VITRE

Votre poêle à bois Regency est équipé d'une vitre en Neoceram (verre vitrocéramique) de 5 mm (Pièce n° 943-384/P) résistant aux hautes températures produites par ce poêle. En cas de bris de la vitre par impact, acheter une vitre de rechange à un détaillant autorisé Regency seulement et suivre les instructions détaillées pour la remplacer (se reporter à la section «Remplacement de la vitre»).

Laisser refroidir le poêle complètement, avant de nettoyer la vitre. Le nettoyage de la vitre empêchera l'accumulation de carbone et permettra de profiter davantage de la beauté du feu.

#### MISES EN GARDE :

- Ne pas nettoyer la vitre lorsqu'elle est chaude.
- Utiliser simplement un chiffon humide et un nettoyant pour vitres, sans agents abrasifs.

### STOCKAGE DU BOIS

Entreposer le bois sous un abri, par exemple dans une remise, ou le recouvrir d'une toile, d'un plastique, de papier goudronné, de vieux contreplaqués (ou autres), car le bois non couvert peut absorber l'eau provenant de la pluie ou de la neige, retardant ainsi le processus de séchage.

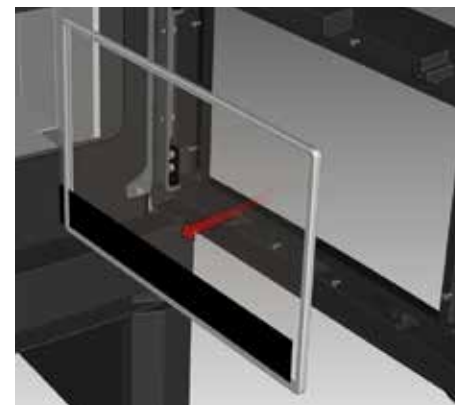
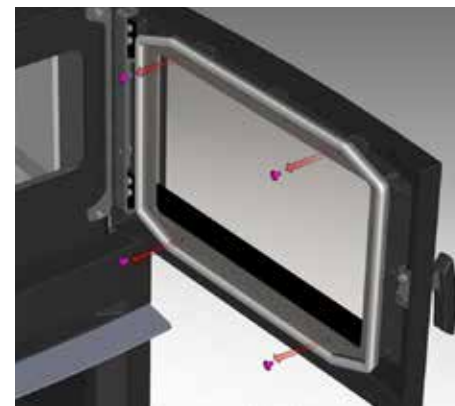


### REPLACEMENT DE LA VITRE

Laisser refroidir complètement le poêle avant de remplacer ou enlever la vitre. Démonter la porte et enlever le cadre de retenue de la vitre. Faire preuve de précaution en enlevant du verre brisé pour éviter les blessures. Porter des gants de sécurité. Mettre la vitre de remplacement en place en veillant à ce que le joint d'étanchéité soit bien appuyé tout le tour. Remettre le cadre de retenue en place de façon à ce qu'il repose sur le joint et non sur la vitre. Replacer les attaches, revisser les écrous, sans trop serrer, pour ne pas casser la vitre.

Ne pas utiliser de matériaux de remplacement. Si la vitre se brise, cesser d'utiliser l'appareil jusqu'à ce que celle-ci ait été remplacée.

Éviter de manipuler la porte de façon brusque, de la cogner ou de la fermer violemment.



## CATALYSEUR DE POSTCOMBUSTION

### AMORÇAGE ET ENTRETIEN DU CATALYSEUR :

Les températures du poêle et les gaz qui entrent dans le catalyseur doivent atteindre entre 500°F et 700°F pour permettre au catalyseur de démarrer. Lors de l'allumage d'un feu dans un poêle froid, maintenir un taux de combustion moyen à élevé pendant 30 minutes. Cette opération permet de stabiliser le poêle, le catalyseur et le combustible à des températures correctes de fonctionnement. Même s'il est possible d'atteindre des températures de 600°F en quelques minutes, après l'allumage du feu, le feu peut également s'éteindre et mourir très rapidement, ce qui peut entraîner l'arrêt du catalyseur. Une fois que le catalyseur se met en marche, la chaleur produite par la combustion de la fumée permet de le maintenir allumé. Au moment d'alimenter le feu et de raviver le feu refroidi ou un feu avec du bois en l'état de charbon de bois, faire fonctionner le poêle à un régime de combustion modéré à élevé pendant environ 10 minutes pour s'assurer que le catalyseur atteint sa température normale d'utilisation.

**VÉRIFICATION DU CATALYSEUR :** Il est important de surveiller périodiquement le fonctionnement du catalyseur de postcombustion pour s'assurer qu'il fonctionne correctement et pour déterminer quand il doit être remplacé. Si le catalyseur ne fonctionne pas, cela entraîne une diminution du rendement du chauffage et une augmentation de la production de crésote et d'émissions. Voici une liste d'éléments qui doivent être vérifiés sur une base périodique :

- Le catalyseur doit être inspecté visuellement au moins trois fois pendant la saison de chauffage pour déceler toute détérioration apparente. Il n'est pas recommandé de retirer le catalyseur, sauf si une inspection plus détaillée est nécessaire en raison d'une diminution de sa performance. Si aucune de ces conditions n'est remplie, se reporter à la section sur le dépannage dans le présent manuel.
- Un catalyseur de bonne qualité a une durée de vie d'environ 12 000 heures. Il devrait donc durer de cinq à dix ans, selon la durée de la saison de chauffage et la fréquence à laquelle l'appareil est utilisé. Un entretien adéquat augmentera son efficacité et préviendra de nombreux problèmes. Inspecter le catalyseur de l'appareil avant chaque saison de chauffage, de même que pendant celle-ci si le rendement de l'appareil change.
- Ce chauffage catalytique est équipé d'une sonde de température pour contrôler le fonctionnement du catalyseur. Les catalyseurs qui fonctionnent bien maintiennent en général des températures supérieures à 500°F et atteignent même des températures de plus de 1000°F. Si la température du catalyseur n'est pas comprise dans cette tranche, se reporter à la section de dépannage du catalyseur dans le présent manuel.
- Pour savoir si le catalyseur de postcombustion fonctionne, comparer la quantité de fumée qui sort de la cheminée lorsque la fumée passe à travers le catalyseur et que celui-ci a atteint sa température de fonctionnement, à la quantité de fumée qui sort de la cheminée lorsque le registre de dérivation est ouvert (pour contourner le catalyseur).

**Étape 1 :** Allumer le poêle en respectant les consignes du présent manuel.

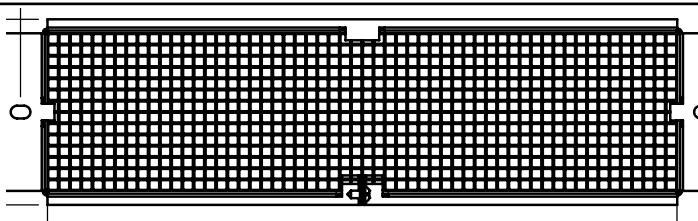
**Étape 2 :** Lorsque la fumée passe à travers le catalyseur (registre de dérivation fermé), aller à l'extérieur du bâtiment pour observer les émissions qui s'échappent de la cheminée.

**Étape 3 :** Enclencher le mécanisme de dérivation et mettre le registre de dérivation en position ouverte. Une nouvelle fois, observer les émissions qui s'échappent de la cheminée. Une quantité bien plus importante de fumée devrait alors s'échapper lorsque le registre de dérivation est ouvert (pour contourner le catalyseur). Attention de ne pas confondre fumée et vapeur.

**POUR UN TIRAGE ADÉQUAT :** Le tirage est la force qui déplace l'air depuis l'appareil à travers la cheminée. La puissance du tirage dans la cheminée dépend de la longueur de la cheminée, de la topographie locale, des obstructions à proximité de la cheminée et d'autres facteurs. Un tirage trop important peut entraîner l'augmentation excessive des températures dans le poêle et causer des dommages au catalyseur. Un tirage inadéquat peut causer un retour de fumée dans la pièce et boucher la cheminée ou le catalyseur.

### NETTOYAGE DU CATALYSEUR DE POSTCOMBUSTION :

Méthode n°1
Nettoyer les cellules de la grille du catalyseur à l'aide d'un aspirateur. <b>Ne jamais utiliser d'air sous pression</b> pour ne pas endommager les parois des cellules. Au besoin, utiliser un cure-pipe ou un coton-tige pour déboucher les cellules.
Méthode n°2
Si les cellules sont recouvertes de cendres volantes, les dépoussiérer doucement à l'aide d'un pinceau ou d'une brosse à poils souples. Ne pas utiliser de produits ou d'outils abrasifs pour nettoyer le catalyseur.
Méthode n°3
Normalement, le catalyseur de postcombustion nécessite peu ou pas d'entretien. En fait, les températures qu'il génère sont si élevées qu'il est pratiquement autonettoyant. Toutefois, advenant l'accumulation de suie ou de crésote sur le catalyseur, ouvrir le registre de dérivation et allumer un feu ardent pour brûler cette accumulation. Une fois le feu bien allumé, refermer à moitié le registre de dérivation et laisser le feu brûler de 30 à 60 minutes en laissant le registre dans cette position. <b>Ne jamais utiliser de solvants de dégraissage pour nettoyer le catalyseur.</b> Avant chaque saison de chauffage, inspecter le catalyseur de postcombustion et le nettoyer au besoin. Inspecter également les conduits et nettoyer toute accumulation de crésote.
Des conduits propres aident à prévenir les risques d'incendie.



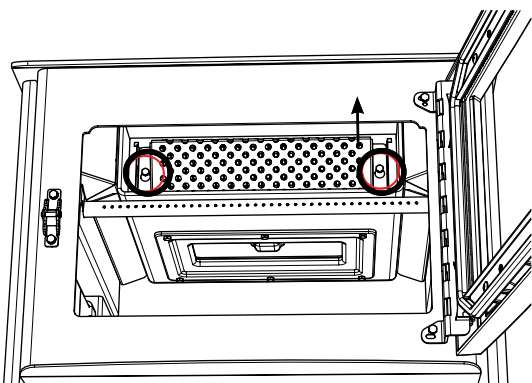
Pare-flammes & catalyseur du modèle F5200

## RETRAIT / REMPLACEMENT DU CATALYSEUR DE POSTCOMBUSTION

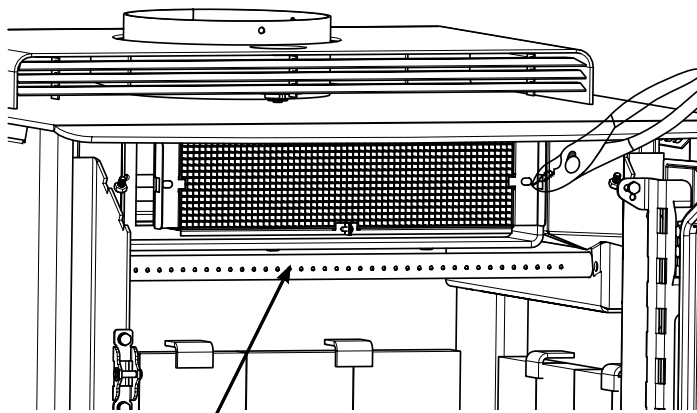
Lorsque l'appareil fonctionne déjà depuis quelques heures, l'aiguille du thermomètre catalytique situé sur le dessus de l'appareil devrait se trouver dans la zone active. Si ce n'est pas le cas, même après une utilisation régulière de l'appareil, il se peut que le catalyseur ait besoin d'un nettoyage. Si le problème persiste, il peut être nécessaire de le remplacer.

Voici la procédure à suivre pour vérifier ou remplacer le catalyseur de post-combustion :

1. Laisser le feu s'éteindre et attendre que l'appareil soit refroidi.
2. Ouvrir la porte et desserrer les deux boulons de 7/16 po - voir les emplacements indiqués ci-dessous.



3. Glisser doucement le pare-flammes vers le haut dans le trou de vis pour le dégager et le soulever.
4. À l'aide d'une paire de pinces, tirer doucement sur chaque extrémité de la plaque de façon à dégager le catalyseur et à le sortir de l'appareil. Le dispositif se desserre alors suffisamment pour être tiré vers l'avant, abaissé et sorti par la porte.

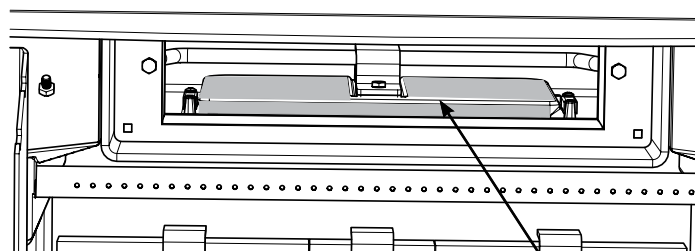
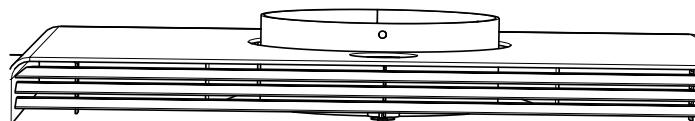


Tube d'air - Modèle F5200



Remplacement du tube d'air - Modèle F5200

**REMARQUE :** Pour remplacer le joint d'étanchéité de la trappe du registre de dérivation (voir page suivante), enlever le couvercle de la trappe à cette étape-ci (car elle est facile d'accès) et suivre les étapes données à la section «Remplacement du joint d'étanchéité de la trappe du registre de dérivation».



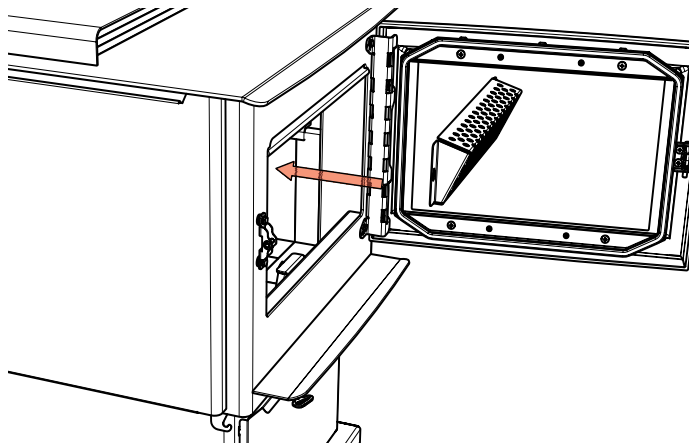
Couvercle de la trappe du registre de dérivation

### POUR REMPLACER LE CATALYSEUR DE POSTCOMBUSTION :

Commencer par nettoyer les zones entourant le catalyseur et le registre de dérivation à l'aide d'un aspirateur.

Soulever le nouveau catalyseur à son emplacement, de façon à ce que ses rebords en acier inoxydable, de chaque côté, soient orientés vers l'appareil. Le catalyseur devrait glisser facilement dans son emplacement. Au besoin, appuyer légèrement sur le dessus, au centre, en le poussant doucement, mais le plus possible vers le fond de l'appareil.

Remettre en place le pare-flammes, tel qu'illustré ci-dessous.



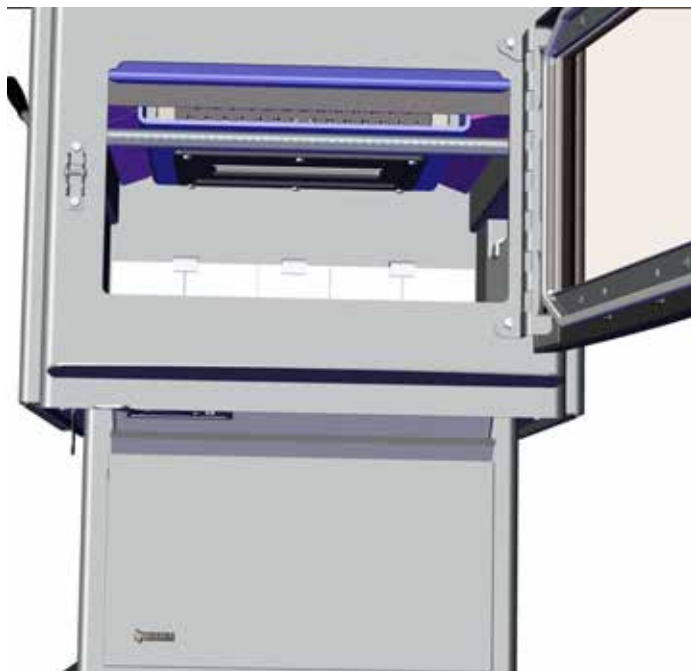
Pour réinstaller le pare-flammes, aligner ses trous en forme de fentes de serrure sur les boulons et le faire reposer sur ces derniers. Visser les boulons pour bien les ajuster, sans trop serrer. Lorsqu'il est bien installé – côté mince en bas et côté plus épais en haut – le pare-flammes crée un angle d'environ 45 degrés.

**REMARQUE :** Pour vous procurer un catalyseur de rechange, communiquez avec Applied Ceramics ou votre détaillant Regency.

**NE PAS UTILISER L'APPAREIL SANS CATALYSEUR OU SI CELUI-CI NE FONCTIONNE PAS.**

## REPLACEMENT DU JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DE LA TRAPPE DU REGISTRE DE DÉRIVATION

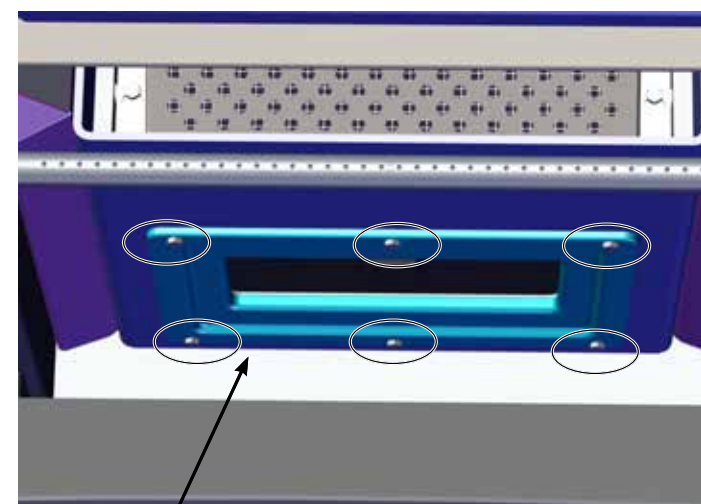
1. Laisser le feu s'éteindre et l'appareil refroidir jusqu'à ce qu'il soit froid au toucher.
2. Ouvrir la porte de l'appareil pour accéder à la trappe du registre de dérivation.
3. Dévisser les 3 écrous arrière, puis retirer les 3 écrous à l'avant. Soutenir la trappe du registre de dérivation à l'avant et à l'arrière et la faire glisser vers l'avant pour la retirer.
4. Faire glisser la trappe vers l'avant, baisser l'ensemble avec précaution. Soulever son couvercle pour accéder au joint d'étanchéité.



3. Dévisser les 3 écrous arrière, puis retirer les 3 écrous à l'avant. Soutenir la trappe du registre de dérivation à l'avant et à l'arrière et la faire glisser vers l'avant pour la retirer.

Remarque : En cas de bris d'un des boulons, l'ensemble composé du boulon et de son joint doit être remplacé - voir page suivante.

**Important :** La trappe du registre de dérivation est très lourde (>18 livres) – procéder avec précaution lors de l'entretien.



Dévisser les 3 écrous à l'arrière



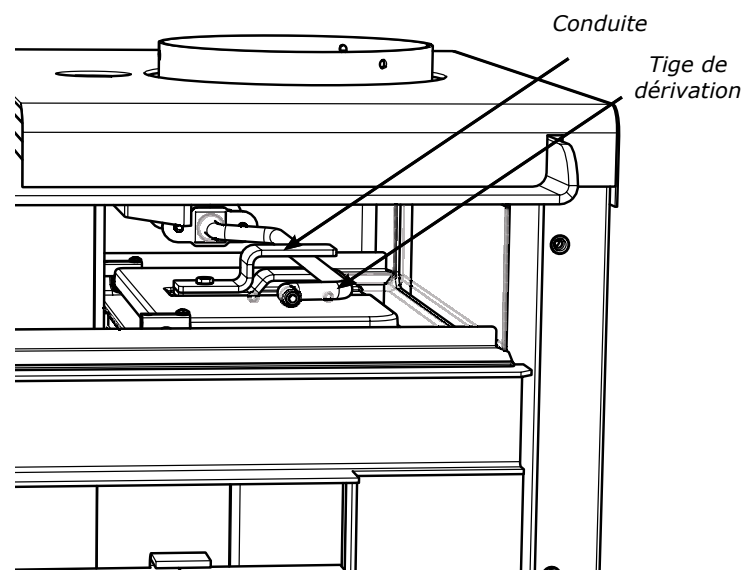
Dessin du dispositif du registre - Modèle F5200



5. Enlever le joint usé et le remplacer par un neuf.



6. Pour réinstaller la trappe, répéter ces étapes dans l'ordre inverse, en veillant à insérer la tige dans la conduite de dérivation sur la trappe (Appareil illustré en transparence pour faciliter la compréhension de l'installation)

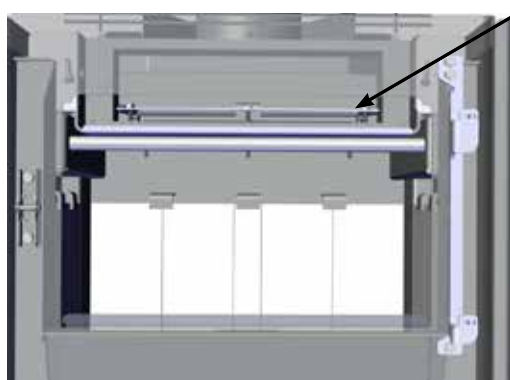


## REPLACEMENT DE LA FIXATION AVEC BOULONS DE LA TRAPPE DU REGISTRE DE DÉRIVATION

Si un des boulons qui maintiennent la trappe du registre de dérivation est endommagé, l'ensemble de la fixation avec les boulons de la trappe peut être remplacé.

1. Laisser le poêle s'éteindre puis refroidir jusqu'à ce qu'il soit froid au toucher.
2. Retirer la trappe avant d'essayer d'enlever la fixation—voir les instructions détaillées à la page précédente.
3. Ouvrir la porte du poêle et retirer le déflecteur de fumée en acier inoxydable, le pare-flamme et le catalyseur de postcombustion pour accéder à la trappe du registre de dérivation—voir les instructions détaillées dans le présent manuel.
4. Soulever l'ensemble de la fixation avec boulons de la trappe (vers l'avant ou vers l'arrière) pour le sortir et le remplacer par un nouveau.

**Remarque :** Les écrous arrière qui sont seulement dévissés pour enlever la trappe du registre de dérivation devront être retirés pour enlever la fixation avec boulons de la trappe.



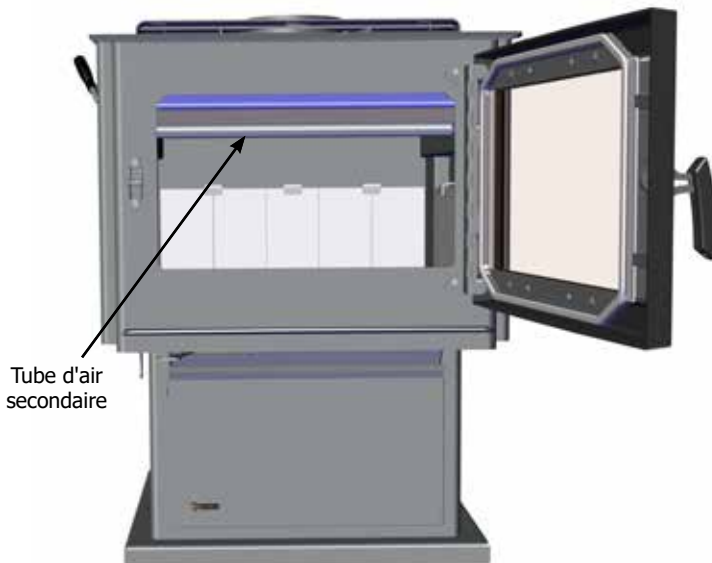
Fixation avec boulons de la trappe du registre de dérivation

Fixation une fois enlevée



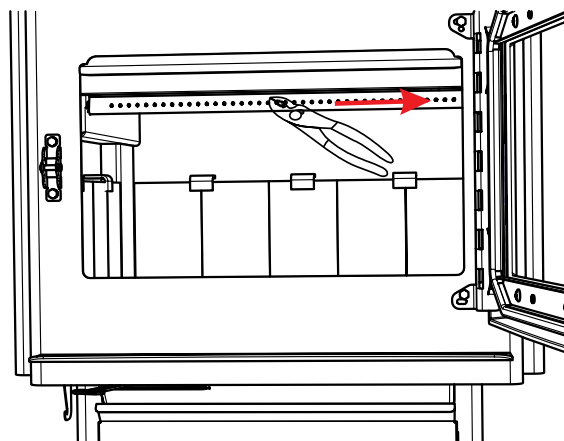
## RETRAIT / INSTALLATION DU TUBE D'AIR SECONDAIRE

1. Laisser le feu s'éteindre et laisser l'appareil refroidir jusqu'à ce qu'il soit froid au toucher.
2. Ouvrir la porte de l'appareil pour accéder au tube d'air secondaire.



Tube d'air secondaire

3. À l'aide d'une pince-étau, saisir fermement le tube d'air secondaire. Frapper sur la pince avec un marteau, de droite à gauche, afin de dégager et d'enlever le tube d'air.



4. Pour réinstaller le tube d'air ou le remplacer, commencer par insérer son extrémité gauche dans la buse latérale gauche. Aligner ensuite l'encoche de son extrémité droite avec la languette de la buse latérale droite. Saisir fermement le centre du tube à l'aide d'une pince-étau puis frapper sur la pince avec un marteau, de gauche à droite, jusqu'à ce que le tube soit bien inséré dans la buse de droite.

**Remarque :** Si le tube d'air est verrouillé en place correctement, il doit y avoir un mouvement léger lorsqu'on bouge d'avant en arrière le tube d'air.

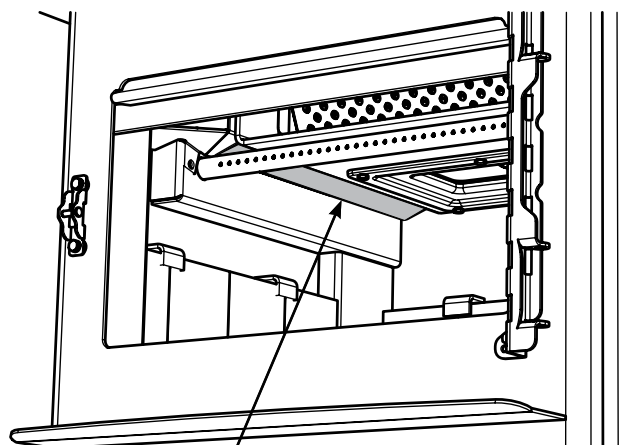
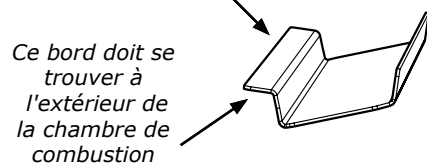
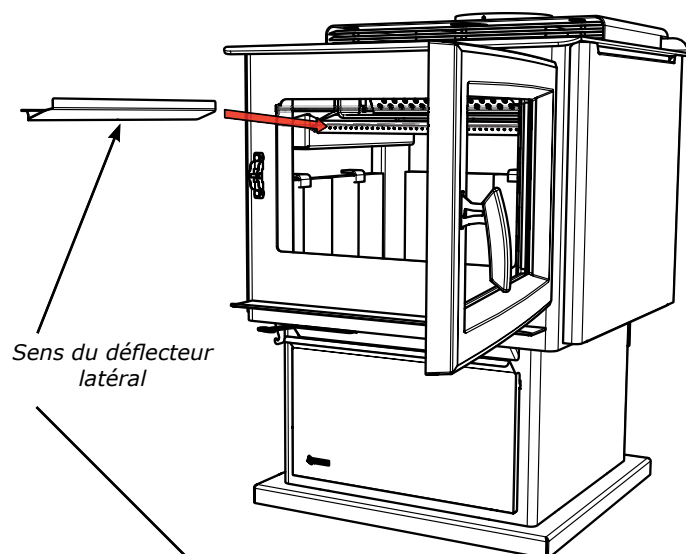


Remplacement du tube d'air -  
Modèle F5200

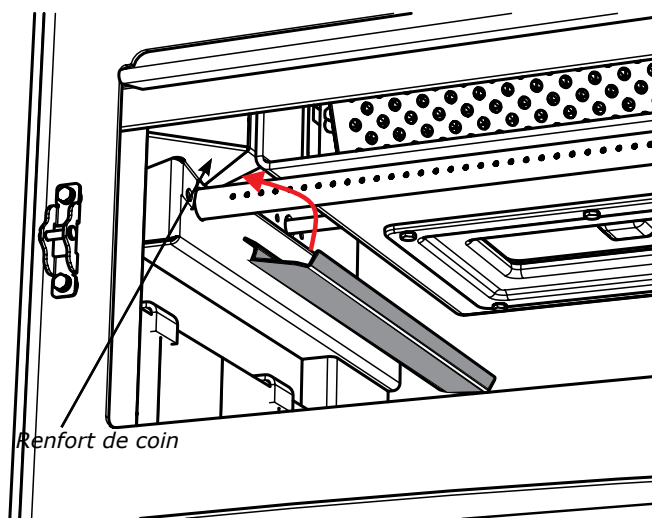
5. Refaire ces étapes en sens inverse pour réassembler le poêle.

## RETRAIT / INSTALLATION D'UN DÉFLECTEUR LATÉRAL

1. Laisser le feu s'éteindre et attendre que l'appareil soit refroidi.
2. Ouvrir la porte du poêle pour y insérer le déflecteur dans le sens illustré ci-dessous.

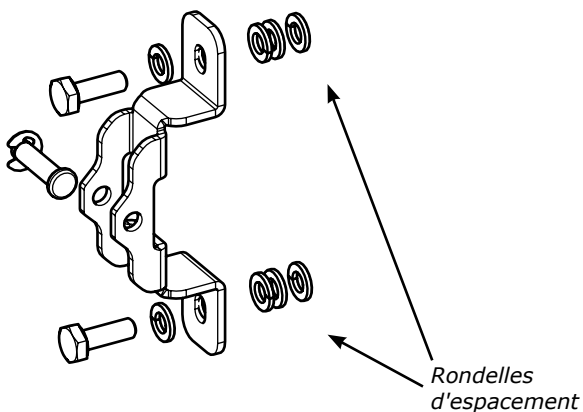


3. Faire glisser le déflecteur latéral sous le renfort de coin supérieur, de façon à ce qu'il repose sur la paroi latérale de la chambre de combustion.
4. Répéter l'opération de l'autre côté.



## RÉGLAGE DU LOQUET DE LA PORTE

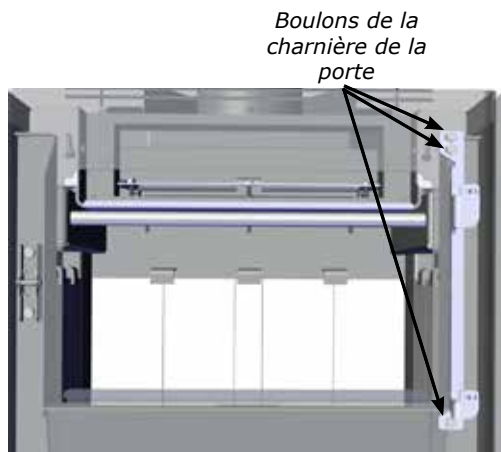
Le loquet de porte peut être ajusté car le joint de la porte se comprime après plusieurs feux. La compression exercée sur le loquet peut exiger son réglage ou le remplacement du scellant. Le retrait de la rondelle d'espacement (voir section du présent manuel) permettra de rapprocher le loquet du cadre de porte, assurant une meilleure étanchéité. Retirer et remplacer les écrous et les rondelles d'espacement comme illustré ci-dessous.



## RÉGLAGE DE LA CHARNIÈRE DE LA PORTE

Si la charnière de la porte nécessite un ajustement, s'assurer que le boulon est serré à la main puis serré à nouveau d'un demi-tour à l'aide d'une clé. Ne pas trop serrer pour éviter d'endommager le boulon ou le filetage.

Remarque : Certains modèles n'ont qu'un seul boulon sur le dessus. Le schéma ci-dessous illustre 2 boulons sur le dessus.





Entretien annuel	
Nettoyer complètement l'appareil	Une fois par an
Inspecter les tubes d'air, le catalyseur de postcombustion et les briques	Remplacer toutes les pièces endommagées
Ajuster les loquets et les verrous de la porte	S'il est impossible de rendre la porte plus étanche, remplacer le joint d'étanchéité de la porte. Réajuster le loquet une fois le joint installé.
Inspecter l'état et l'étanchéité des pièces suivantes : Joint d'étanchéité de la vitre Joint d'étanchéité de la porte	Effectuer le test de la feuille de papier (voir ci-dessous) - remplacer le joint si nécessaire
Test de la feuille de papier	Tester le joint d'étanchéité de la porte de chargement avec un billet de banque : - Placer un billet de banque dans la zone scellée par le joint d'étanchéité de la porte du poêle lorsqu'il est froid – fermer la porte. - Essayer de retirer le billet en le tirant. - Le billet ne devrait pas se retirer facilement. Mais si c'est le cas, essayer d'ajuster le loquet de la porte. Si cela ne résout pas le problème, remplacer le joint d'étanchéité.
Vérifier et lubrifier les charnières et loquets de porte	Utiliser seulement un lubrifiant haute température antigrippant (par ex. Never Seize®)
Vérifier la présence de fissures dans les vitres	Remplacer si nécessaire
Nettoyer le moteur du ventilateur	Débrancher l'alimentation électrique. Retirer et nettoyer le ventilateur. <b>*NE PAS LUBRIFIER*</b>
Inspecter et nettoyer la cheminée	Nettoyage annuel effectué par un ramoneur professionnel (recommandé)

### Ramonnage de la cheminée

Lors du nettoyage du système de la cheminée, le catalyseur doit être enlevé pour être nettoyé en même temps, en suivant les étapes énumérées dans le présent manuel. Pendant le ramonnage, la dérivation doit être ouverte pour que de la créosote ne tombe pas sur le plancher de la chambre de combustion lorsque la porte est ouverte. Le moniteur doit également être enlevé au moment du nettoyage pour éviter de l'endommager.

Il est vivement recommandé de faire appel à un professionnel pour réaliser ce ramonnage. Il disposera de tout l'équipement nécessaire, comme une brosse de longueur adéquate et un aspirateur spécifique conçu pour aspirer les fines particules.

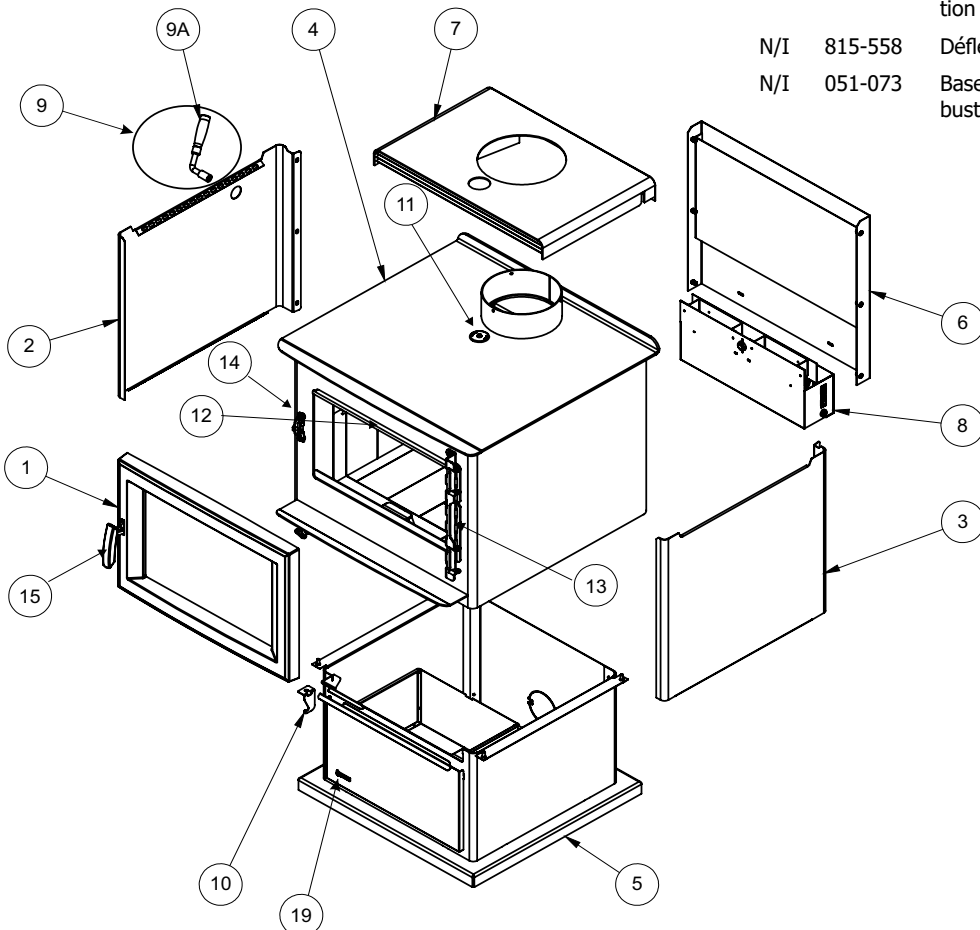
### IMPORTANT

Avant d'essayer de desserrer ou d'enlever une vis / un boulon à l'intérieur d'un poêle à bois, d'un encastrable ou d'un foyer préfabriqué, nous recommandons fortement de vaporiser généreusement la vis / le boulon avec une huile pénétrante de bonne qualité, qui ne contient pas de propriétés inflammables. Laisser le produit durcir, puis taper ou faire vibrer la vis / le boulon pour le desserrer avant d'essayer de le retirer. Pour de meilleurs résultats, suivre les consignes fournies avec l'huile pénétrante.

# liste des pièces

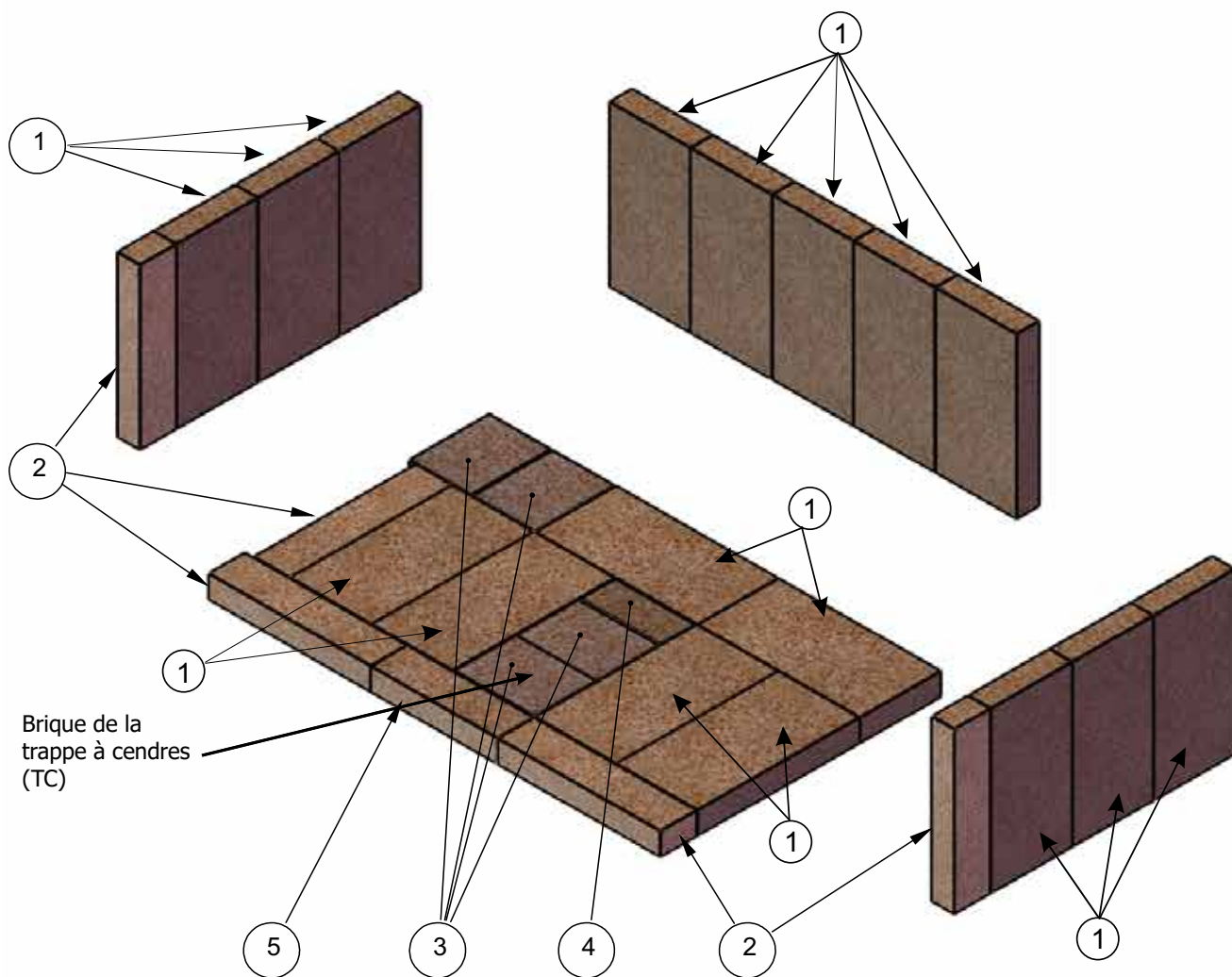
## PIÈCES PRINCIPALES - MODÈLE F5200

Pièce n°	Description	Pièce n°	Description
1	051-539 Ensemble porte en fonte	051-221	Trappe du registre de dérivation en fonte
2	051-005 Protection thermique latérale - Droite	936-074	Joint d'étanchéité de la trappe du registre de dérivation
3	051-004 Protection thermique latérale - Gauche	12	051-003 Déflecteur de fumée en acier inoxydable
4	Pièces chambre de combustion	13	051-509 Système de la charnière de la porte
5	051-513 Ensemble du socle	14	106-561 Système de loquet de la porte
6	051-515 Dispositif de la protection thermique arrière	15	156-241 Poignée amovible en fonte
7	051-912 Diffuseur Airmate 8 po	051-006	Remplissage gauche/droite de la chambre de combustion en acier inoxydable
8	846-515 Poêle autoportant sans ventilateur	051-085	Joint d'étanchéité du cadre de dérivation
	910-157/P Moteur de rechange	051-510	Ensemble de 3 boulons du cadre de dérivation (à l'unité)
	910-138 Interrupteur Auto/Manuel	19	948-223 Logo Regency
	910-140 Interrupteur Hi/Off/Lo (Élevé/Arrêt/Bas)	920-100	Manuel
	910-142 Thermodisque du ventilateur	N/I	942-110 Bouchon du tiroir à cendres en fonte
9	051-538 Système de bras amovible	N/I	846-689 Ruban d'étanchéité en graphite Md-500 (6 pi) (936-236)
9A	948-449 Poignée en bois	N/I	820-249 Poignée tiroir à cendres
10	051-018 Support de la poignée	N/I	051-053 Protecteur & mélangeur de flammes
	051-530 Système de catalyseur de post-combustion (non illustré)	N/I	051-007 Remplisseur d'angle de la chambre de combustion - Gauche acier inoxydable
	063-954 Tube d'air 1 po x 23 po de long	N/I	051-008 Remplisseur d'angle de la chambre de combustion - Droite acier inoxydable
11	051-067 Thermomètre	N/I	815-558 Déflecteur thermique arrière
		N/I	051-073 Base isolante inférieure de la chambre de combustion



**DISPOSITION DES BRIQUES DU POÊLE F5200**

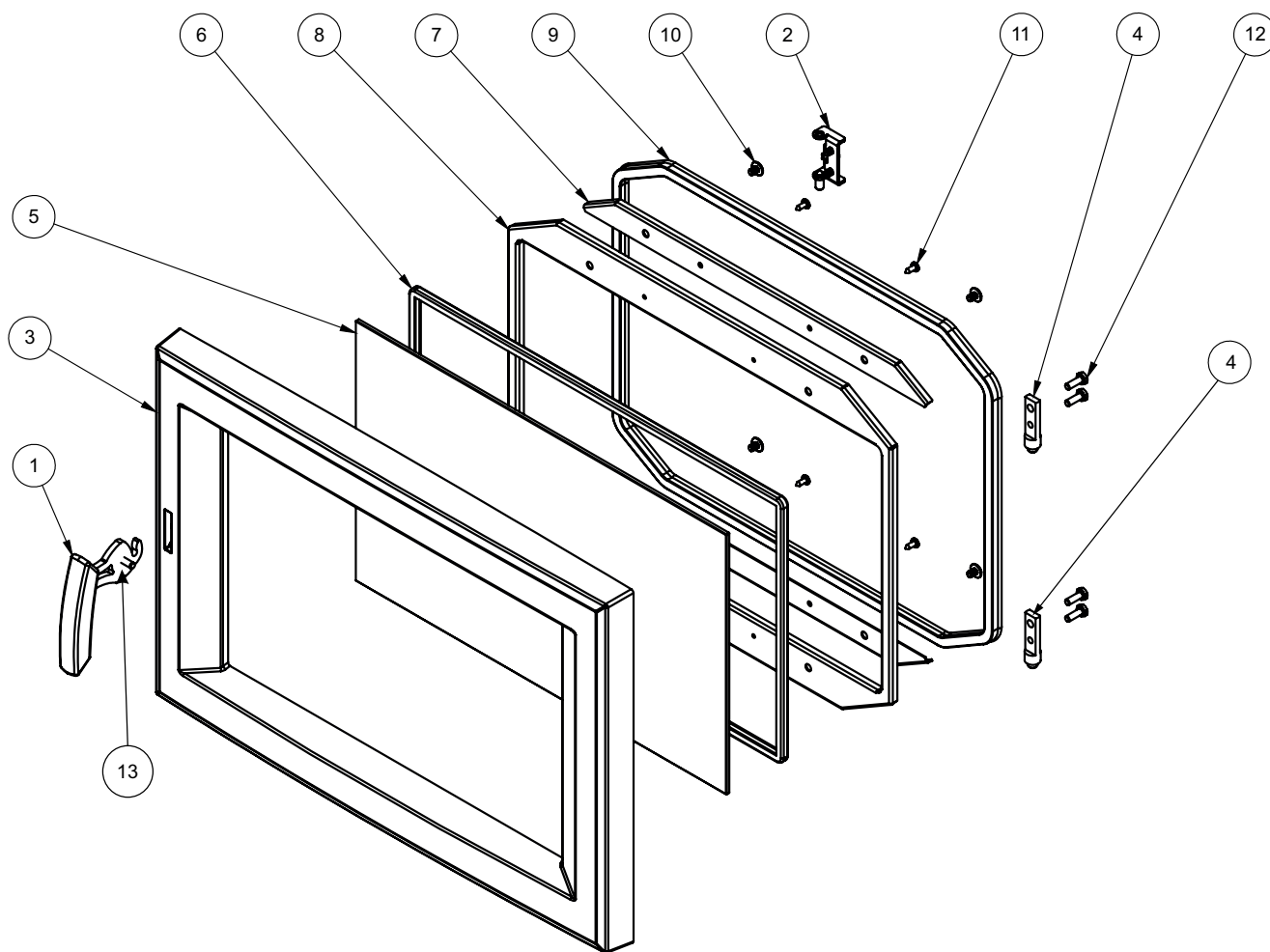
Briques réfractaires	
N°	Dimension
1	4-1/2 po x 9 po
2	2 po x 9 po
3	3-1/2 po x 4-1/2 po
4	1-3/4 po x 4-1/2 po
5	2 po x 7 po



# liste des pièces

## PIÈCES DE LA PORTE

Pièce n°	Description	Pièce n°	Description
1	156-241 Poignée amovible en fonte	7	051-058 Joint d'étanchéité du support supérieur/inférieur
2	156-515/P Pièce d'alignement	8	051-056 Cadre vitre / joint d'étanchéité
3	051-539 Dispositif de la porte en fonte métallique noire sans vitre	9	936-077 Joint densité moyenne 5/8
4	948-155 Attache de la charnière	10	904-809 Vis 1/4-20 x 3/8 TUSS HD PHIL ZINC PD (à l'unité)
5	940-381/P Vitrocéramique (comprend joint de vitre)	11	904-146 Vis n°10 x 1/2 autotaraudeuse PAN à tête hexagonale (à l'unité)
6	846-692 Ruban d'étanchéité adhésif de 7/8 po pour vitre (12 pi) (936-243)	12	904-513 Boulon à tête hexagonale 1/4-20 x 3/4 de long (à l'unité)
			051-057 Joint latéral du support (à l'unité)
			846-551 Kit de réparation Joint d'étanchéité porte/vitre
		13	156-532 Dispositif loquet/attache en chrome



---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# garantie

## Garantie à Vie Limitée

La présente garantie à vie limitée de FPI Fireplace Products International Ltée (pour les clients canadiens) et Fireplace Products U.S. Inc. (pour les clients américains) (désigné ci-après "FPI") couvre l'acheteur d'origine de cet appareil tant qu'il reste dans son emplacement d'origine et n'est pas déplacé. Les pièces et composants couverts par la présente garantie limitée et les périodes de garantie sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Dans ce document, l'appareil désigne un encastrable au bois d'intérieur ou un poêle autoportant à bois d'intérieur.

**Cet appareil a été certifié et approuvé pour être utilisé seulement à l'intérieur.**

**Remarque : Cette garantie ne s'applique pas aux modèles Ri50 et CF780. Consultez la garantie des modèles Ri50 et CF780 pour plus de détails.**

Cette garantie à vie limitée commence le jour où l'appareil a été acheté.

**La présente garantie n'est en aucun cas transférable, modifiable ni négociable.**

Appareils au bois d'intérieur	Garantie des pièces et composants					Garantie Main d'œuvre subventionnée***
	Garantie à vie limitée	5 ans	2 ans	1 an	Garantie	(Années de garantie)
Pièces et composants sous garantie						
Chambre de combustion soudée en acier	✓					5
Composants en acier inoxydable : déflecteurs de fumée, écrans thermiques etc.	✓					3
Tubes d'air	✓					3
Diffuseur Airmate	✓					3
Ensemble poignées et loquets de porte, quincaillerie	✓					3
Vitre (bris thermique seulement)	✓					3
Façades en acier, boîtiers accessoires	✓					3
Placage	✓					3
Tiroir à cendres, écrans thermiques, socle	✓					0
Déflecteurs en acier, en céramique, déflecteurs de type C en vermiculite	✓					0
Mouures : chambre de combustion, contours, portes, panneaux, etc.		✓				3
Composants électriques : ventilateur, câblage, interrupteurs, moniteurs catalytiques, sondes, etc.			✓			2
Vitre (fissures)				✓		1
Catalyseur de postcombustion					** 10 ans prorata	0
Évacuation/Cheminée				✓		1
Écrans de protection				✓		1

\*\* Voir les conditions spécifiques de la garantie concernant le catalyseur de postcombustion dans le présent manuel.

**Remarque :** La couverture de la garantie indiquée ci-dessus peut ne pas être applicable puisque les composants et les options varient selon l'appareil acheté.

### Conditions :

La présente garantie couvre uniquement les vices de fabrication ou les défauts des composants assemblés à l'usine de FPI, sauf indication contraire énoncée dans la présente.

**\*\*\* Cette garantie ne couvre pas les frais de déplacement, le kilométrage, le carburant ni les péages du détaillant pour les travaux de diagnostic ou d'entretien. Tous les frais de main-d'œuvre payés aux détaillants agréés sont des frais subventionnés et prédéterminés. Les détaillants peuvent vous facturer les frais de déplacement et le temps supplémentaire au-delà de cette subvention.**

Toute pièce qui s'avère défectueuse pendant la période de garantie précisée plus haut sera réparée ou remplacée, au choix de FPI, par l'intermédiaire d'un distributeur accrédité, d'un détaillant ou d'un représentant désigné préautorisé, à la condition que la pièce défectueuse soit retournée au distributeur, au détaillant ou au représentant pour inspection, si requis par FPI. Par ailleurs, FPI peut,

à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix d'achat du produit une fois vérifié. Le prix d'achat doit être confirmé par la facture de vente originale.

**Le détaillant autorisé ou tout autre détaillant FPI autorisé est responsable, après approbation préalable de FPI, du diagnostic et de la réparation sur place concernant toute réclamation au titre de la présente garantie. En cas de négligence dans l'exécution des travaux, FPI n'est pas tenue responsable des réparations ni des coûts de fabrication de détaillants ou représentants qui n'ont pas été autorisés au préalable par FPI.**

À tout moment, FPI se réserve le droit d'inspecter le produit ou la pièce défectueuse faisant l'objet d'une réclamation et signalé sur place ou à l'endroit où il a été déposé, avant de traiter ou d'honorer toute réclamation. Le refus de se soumettre à cette condition annulera la présente garantie.

Toutes les réclamations doivent transiger par le détaillant chargé de traiter la réclamation et doivent comprendre une copie de la facture de vente (preuve d'achat pour l'acheteur). Toute réclamation doit être complète et fournir des explications détaillées et les renseignements nécessaires à FPI pour être prise en compte et traitée. **Toute réclamation incomplète peut être rejetée.**

**Les appareils sont sujets à une limite d'un seul remplacement au cours de la période de garantie. Le tube d'air et le déflecteur sont sujets à une limite d'un seul remplacement au cours de la période de garantie.**

L'appareil doit être installé conformément aux directives du fabricant détaillées dans le manuel d'installation. Tous les codes et règlements locaux et nationaux doivent être respectés.

Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que l'appareil fonctionne comme il se doit au moment de l'installation.

L'acheteur d'origine est responsable de l'entretien annuel de l'appareil, comme précisé dans le manuel de l'utilisateur. Comme indiqué ci-dessous, la garantie peut être annulée en cas de dommages causés par le manque d'entretien de l'appareil.

Pièces achetées : Les pièces de rechange ou de réparation achetées par le client à FPI après expiration de la garantie originale de l'appareil, ont une période de garantie de **90 jours** à partir de la date d'achat, valable seulement avec la preuve d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée sans frais. La garantie ne couvre pas la main d'œuvre sur ces pièces.

Si des dégâts ont été constatés pendant le transport, qu'ils soient extérieurs ou intérieurs, le détaillant doit en être informé dans les trois jours. Toutes les réclamations relatives à des dommages doivent être soumises par le détaillant qui s'occupe de la réclamation, avec une copie de facture de vente (preuve d'achat). Toutes les réclamations doivent être complètes et fournir toutes les explications détaillées demandées par FPI pour être prises en compte lors de l'évaluation. **Les demandes incomplètes peuvent être rejetées.**

Comme il s'agit d'une garantie à vie limitée, si l'appareil doit être remplacé, l'appareil acheté ne sera peut-être pas remplacé par un appareil de même modèle. Dans ce cas, FPI remplace votre appareil par un appareil similaire au moment du remplacement selon les termes de la présente garantie à vie limitée, mais **UNIQUEMENT** dans le cas où une pièce couverte par ladite garantie s'avère défectueuse. Veuillez vous référer au tableau de la première page de la présente garantie pour connaître les pièces couvertes. Les changements dans les produits peuvent être liés à la discontinuité de l'appareil d'origine, à des changements dans les exigences réglementaires, à l'évolution des produits, etc. qui sont hors du contrôle de FPI. **La présente garantie à vie limitée ne couvre pas les frais d'installation, ni les frais associés aux changements des dégagements requis pour l'appareil de remplacement, les protections de plancher, les manteaux, les matériaux de revêtement ou de façade tels que l'encadrement, les murs finalisés en cloison sèche, en bois, avec des panneaux non combustibles, avec de la céramique, des briques, des pierres, du marbre, etc., les systèmes de ventilation ou de cheminée, ou les pièces du système de cheminée.**

S'il n'est pas possible d'effectuer le remplacement approprié, FPI remboursera **50 %** du prix d'achat de l'appareil et de tous les accessoires FPI applicables (façades, panneaux de briques, éléments décoratifs, etc.) achetés au moment de la vente. **En aucun cas, FPI ne remboursera une quelconque partie du prix d'achat ou les coûts associés à d'autres pièces, y compris, mais sans s'y limiter, l'installation d'un nouvel Appareil, les changements de dégagements requis pour un nouvel Appareil, les plaques de foyer, les manteaux, les matériaux de revêtement ou de façade tels que l'encadrement, les murs finalisés en cloison sèche, en bois, avec des panneaux non combustibles, avec de la céramique, des briques, des pierres, du marbre, etc., les systèmes de ventilation ou de cheminée, ou les pièces du système de cheminée. Une copie du reçu ou de la facture de vente sera nécessaire pour valider le prix d'achat.**

#### Exclusions :

Cette garantie à vie limitée ne couvre pas (ni n'inclut) la peinture, la rouille ou la corrosion de tout type causée par : un manque d'entretien ou une évacuation inadéquate, un approvisionnement insuffisant en air de combustion, ou l'utilisation de produits chimiques corrosifs (ex : chlore, sel, air, etc.), les briques réfractaires (fond, parois latérales ou base), le manque d'étanchéité des portes ou des vitres, les briques de plancher en vermiculite, les assemblages de chenets ou les leviers du registre de la cheminée, ni tout autre système d'étanchéité installé en usine, les piles.

Cette garantie à vie limitée ne s'applique pas aux problèmes de dysfonctionnement, d'avaries ou de performance de l'appareil causés par des conditions environnementales ou géographiques, des dommages d'origine chimique, un courant descendant, une mauvaise installation, une installation effectuée par un installateur non qualifié, des composants de cheminées inadaptés (y compris, mais non exclusivement, la taille ou le type de chapeau d'évacuation), une erreur de fonctionnement, un mauvais usage,

# garantie

---

un usage abusif, l'utilisation de carburants inappropriés (bois de corde trop humide, chutes de bois, bois ou débris de construction, copeaux, bois traité ou peint, métal ou feuille métallique, plastiques, ordures, solvants, carton, charbon ou produits dérivés de charbon, produits à base d'huile, papiers cirés, bûches préfabriquées compressées, bois séché au four), un manque d'entretien régulier, des catastrophes naturelles, des intempéries tels que ouragans, tornades, tremblements de terre, inondations, des pannes de courant ou des actes de terrorisme ou de guerre.

FPI n'est soumise à aucune obligation d'améliorer ou de modifier un appareil déjà fabriqué (ex : aucune modification ni mise à jour ne sera effectuée sur un appareil existant même si les produits ont évolué).

Un appareil qui montre des signes de négligence ou d'usage abusif n'est pas couvert par les termes de la présente garantie, ce qui pourrait entraîner l'annulation de cette garantie. Ceci inclut les appareils dont la chambre de combustion est rouillée ou corrodée et dont l'état de rouille ou de corrosion n'a pas été signalé dans les **trois (3)** mois suivant son installation ou son achat.

L'utilisation, malgré leur état, d'appareils endommagés ou qui présentent des problèmes connus de l'acheteur, pouvant aggraver les dommages entraînera l'annulation de la présente garantie.

L'altération du numéro de série sur l'appareil (effacement, retrait de l'étiquette ou numéro illisible) entraînera l'annulation de la présente garantie.

Des mouvements mineurs d'expansion et de contraction de l'acier sont normaux et ne sont donc pas couverts par la présente garantie.

Les dégâts causés aux produits ou aux pièces pendant leur transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

L'utilisation conjointe de produits FPI avec des produits fabriqués ou fournis par d'autres fabricants, sans l'autorisation préalable de FPI, peut entraîner l'annulation de la présente garantie.

## Limites de responsabilité :

Le recours exclusif de l'acheteur d'origine par rapport à la présente garantie et la seule obligation de FPI à l'égard de cette garantie à vie limitée, expresse ou implicite, contractuelle ou délictuelle, se limitent à un remplacement, une réparation ou un remboursement, dans les conditions décrites ci-dessus. EN AUCUN CAS, FPI NE SERA TENUE RESPONSABLE AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE DE TOUT DOMMAGE COMMERCIAL ACCIDENTEL OU NON ACCIDENTEL OU DE TOUT DOMMAGE CAUSÉ AU BIEN. DANS LA LIMITE AUTORISÉE PAR LA LOI APPLICABLE, FPI NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE SPÉCIFIÉE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE TEL QU'INDIQUÉ CI-DESSUS. SI LES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT PAS ÊTRE EXCLUES, ELLES SONT ALORS LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certains États aux États-Unis n'autorisent pas qu'une limite soit fixée à la durée d'une garantie implicite, ou autorisent l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, de sorte que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

Les clients situés à l'extérieur des États-Unis doivent consulter les codes et règlements locaux, provinciaux ou nationaux qui s'appliquent pour connaître les conditions particulières qui peuvent s'ajouter à la présente garantie.

## Comment bénéficier d'un service sous garantie :

Les clients doivent contacter leur détaillant autorisé pour obtenir un service sous garantie. Si ce dernier ne peut pas fournir ce service, veuillez contacter FPI par courrier à l'adresse mentionnée ci-dessous. Merci d'inclure une brève description du problème ainsi que votre adresse, vos coordonnées téléphoniques et votre courriel. Un représentant vous contactera pour fixer un rendez-vous pour une inspection ou un service sous garantie.

### Garant Canada :

#### **FPI Fireplace Products International Ltd.**

6988 Venture St.  
Delta, British Columbia  
Canada, V4G 1H4

### Garant États-Unis :

#### **Fireplace Products U.S., Inc.**

PO Box 2189 PMB 125  
Blaine, WA  
United States, 98231

Ou contactez le Service à la Clientèle de Regency au 1-800-442-7432 (tél.) / 604-946-4349 (télé.) / [customerservice@regency-fire.com](mailto:customerservice@regency-fire.com) (courriel)

## Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des chefs de file mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit à l'adresse <http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx> dans les **quatre-vingt-dix (90)** jours suivant la date de votre achat.





### Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur notre site web sous Service à la Clientèle dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.

Pour les achats effectués au **CANADA ou aux ÉTATS-UNIS** :  
<http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx>

Pour les achats effectués en **AUSTRALIE** :  
<http://www.regency-fire.com.au/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx>

Merci de compléter également le formulaire d'enregistrement de la garantie de votre produit de foyer Regency puis nous le retourner par courrier et/ou par fax pour permettre l'enregistrement de votre garantie. Il est important que vous nous fournissiez toutes les informations ci-dessous pour que nous puissions vous offrir le meilleur service possible.

### Formulaire d'enregistrement de la garantie (ou enregistrement en ligne à l'adresse web mentionnée ci-dessus)

<b>Informations sur la garantie</b>	
Numéro de série (obligatoire) :	
Date d'achat (obligatoire) (mm/dd/yyyy) :	
<b>Informations sur le produit</b>	
Type et modèle (obligatoire) :	
<b>Informations sur le détaillant</b>	
Nom du détaillant (obligatoire) :	
Adresse du détaillant :	
No de tél du détaillant :	
Installateur :	
Date d'installation (mm/dd/yyyy) :	
<b>Vos coordonnées (obligatoire)</b>	
Nom :	
Adresse :	
Téléphone :	
Courriel :	

Pour les achats au **CANADA** :

**FPI Fireplace Products  
International Ltd.**  
 6988 Venture St.  
 Delta, British Columbia  
 Canada, V4G 1H4

Tél : 604-946-5155  
 Téléc. : 1-866-393-2806

Pour les achats aux **ÉTATS-UNIS** :

**Fireplace Products U.S., Inc.**  
 PO Box 2189 PMB 125  
 Blaine, WA  
 United States, 98231

Tél : 604-946-5155  
 Téléc. : 1-866-393-2806

Pour les achats en **AUSTRALIE** :

**Fireplace Products Australia Pty  
Ltd**  
 99 Colemans Road  
 Dandenong South, Vic.  
 Australia, 3175

Tél : +61 3 9799 7277  
 Téléc. : +61 3 9799 7822

Pour l'entretien de votre foyer, des astuces et des réponses aux questions les plus fréquentes, visitez la section Service à la Clientèle de notre site web. N'hésitez pas à contacter votre détaillant si vous avez des questions sur votre produit Regency.



## GARANTIE SUR LES PIÈCES SEULEMENT DU CATALYSEUR DE POSTCOMBUSTION

### INFORMATION IMPORTANTE SUR LA GARANTIE DU CATALYSEUR DE POSTCOMBUSTION

En vigueur à partir du 1<sup>er</sup> mars 2019

Toutes les réclamations concernant le catalyseur de postcombustion doivent être remplies directement **par le client** avec le détaillant Regency agréé.

FPI/Regency ne traite pas les demandes de réclamation directement avec les clients.

Veuillez suivre les consignes ci-dessous pour faire valoir la garantie sur le catalyseur de postcombustion. Pour en savoir plus sur l'entretien et la réparation du catalyseur, rendez-vous sur notre site web [www.firecatcombustors.com](http://www.firecatcombustors.com).

Avant la date mentionnée ci-dessus, la garantie originale souscrite au moment de l'achat de l'appareil reste en vigueur.

- (1) Couverture de **10 ans** de la part de Regency – et non pas du fournisseur du catalyseur de postcombustion.
- (2) Toutes les réclamations doivent être effectuées par l'intermédiaire du détaillant auprès duquel l'appareil a été acheté.
- (3) Le remplacement sans frais d'un (1) catalyseur au cours d'une période de **dix (10) ans**.
- (4) Le second remplacement à 50 % de rabais sur le prix de détail\* pendant la même période de **dix (10) ans**.
- (5) Les remplacements suivants ou après expiration de la période de **dix (10) ans** au prix au détail\*.
- (6) Le catalyseur de postcombustion ne doit pas être manipulé brutalement ni alimenté par des combustibles non adaptés.
- (7) Toutes les réclamations doivent être accompagnées par des photos nettes du catalyseur de postcombustion montrant tous les dommages ainsi que le système de ventilation interne en place à partir du poêle.

Le client est responsable du retrait du catalyseur et de tout entretien nécessaire, car aucune indemnité n'est assignée aux frais de main d'oeuvre. Cette garantie est une garantie exclusive REGENCY® et REGENCY® exclut toute garantie expresse ou implicite sur le catalyseur de postcombustion, y compris toute garantie de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier.

LA GARANTIE SUR LE CATALYSUER DE POSTCOMBUSTION S'APPLIQUE SUR LES PIÈCES SEULEMENT. LES COÛTS DE MAIN D'OEUVRE NE SONT PAS INCLUS DANS CETTE GARANTIE.

Toutes les réclamations au titre de la garantie doivent être envoyées à : Regency Fireplace Products  
Par l'intermédiaire d'un détaillant Regency agréé

\* Prix sujets à changement.

Regency se réserve le droit de rejeter toute demande s'il s'avère que le dommage résulte d'une mauvaise utilisation, d'une mauvaise manipulation ou d'un nettoyage mal effectué.

# garantie

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---





***Installateur : Veuillez compléter les informations suivantes :***

**Adresse et nom du détaillant :** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Installateur :** \_\_\_\_\_

**N° de téléphone :** \_\_\_\_\_

**Date d'installation :** \_\_\_\_\_

**N° de série :** \_\_\_\_\_



*Vidéo - Modèle  
F5200*